



THE GLORY OF DHARMA

ལམ་གྱི་རྩལ་གྱི་གཞུང་།



ཡ་སྐྱབས་རྗེ་ཡོངས་འཛིན་ཁྲ་འགྲུ་རིན་པོ་ཆེའི་
སྐུ་ཕྱེད་རིམ་བྱོན་གྱི་མཛད་རྣམ་རགས་བསྐྱུས་བཞུགས།

*Brief Accounts of the Lives and Deeds of
the Incarnations of the Lord of Refuge
Yongzin Khenchen Thrangu Rinpoche*







ལྷ་སྐྱབས་རྗེ་ཁ་ལག་རིན་པོ་ཆའི་སྐུ་ཐེང་རིམ་བྱོན་གྱི་

མཛད་ནམ་རགས་བསྐྱས་བཞུགས།

Brief Accounts of the Lives and Deeds of
the Incarnations of the Lord of Refuge

THRANGU RINPOCHE



དཔལ་རྒྱལ་དབང་ཀམ་པས་ཕྱག་འབྲི་གནང་བའི་སྐབས་ཇེ་ཁ་འགྲ་སྤུལ་སྐྱའི་མཚན་ཐོ།

Calligraphies of the Thrangu Tulku names by His Holiness, Ogyen Trinley Dorje, the 17th Gyalwang Kamapa

སྤྱིང་བརྗོད།

Preface

སྤྲུལ་པ་

Lama Pema

ཁྱུ་དག་པ།

Editor

མཁན་པོ་བགྲིས།

Khenpo Tashi

བཟང་པོ་ཆེ་རིང་།

Sangpo Tsering

ཁྲོ་མེད་བྲག་ཅི།

Tromé Dragri

གཙོག་གྲུ་འཆར་འགོད་པ་དང་མཛུས་འགོད་པ།

Project Coordinator & Art Direction

ཡེ་ཤེས་ལྷ་མོ།

Yeshe Lhamo

Design & Production

Michelle Man

ལྷ་བྲིས་པ།

Thangka Artist

ཀམ་དབྲ་འདུལ།

Karma Dradul

འདྲ་པར་རྒྱག་མཁན།

Photography

ཀམ་བྱང་ལུབ།

Karma Changchub
Mabel Chan
Harvey Cheung

བགྲིས་ཕུན་ཚོགས།

Tashi Phuntsok
Scott Pownall

སྐྱ་སྐྱར།

Translation

ཀམ་ཚོས་འཕེལ།

Karma Choephel

དཔེ་སྐྱུན།

Copyright © 2012

ཀེ་ན་ཏ་ཁ་ཁྱུ་དགོན་པ།

Thrangu Monastery Canada

www.thrangumonastery.org

ལྷ་སྐབས་ཇེ་ཡོངས་འཛིན་མཁན་ཆེན་ཁ་ཁྱུ་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་དགྲུང་གངས་ ༥༠ ལ་འཕེབས་པའི་སྐྱའི་འབྲུངས་སྐར་

བརྟན་བཞུགས་སྐབས་སྐྱ་ཆེ་སྐལ་བརྒྱུ་བརྟན་པའི་ཆེད་ཀེ་ན་ཏ་ཁ་ཁྱུ་དགོན་ནས་པར་དུ་སྐྱུན།











13

14

20

22

32

89



ཐུབ་བསྟན་འཛིན་པོ་ཆེ་གླིང་མཉམ་མེད་དུགས་པོ་བཀའ་བརྒྱུད་ཀྱི་བསྟན་པའི་ཆོས་སྡེ་རྒྱགས་

Following the tradition of the Kagyudpa Sect of Tibetan Buddhism,

པར་མཁས་ལ་ ངོས་ནལ་གཤམ་ཚད་ལོགས་མཐོན་གྱི་སྤྱོད་ལག་ཁྱེར་འདི་བཞིན་

I, the XVI Gyalwa Karmapa, have pleasure in certifying the accom-

མཛུགས་ལ་ མ་ཕུ་འག་ལྷུ་མ་ཐུ་ཤིན་པོ་ཆེ་ཀུ་ལྷོ་ཤྱམ་པེང་ལུགས་ལྷོ་བའི་མིང་གི་

VEN. THRANGU TULKU RINPOCHE
mplishment of.....Who, having been initiated

ཐུབ་པའི་བསྟན་པའི་ཆོས་སྡེ་གླིང་མཉམ་མེད་དུགས་པོ་བཀའ་བརྒྱུད་ཀྱི་སྤྱོད་ལག་ཁྱེར་འདི་བཞིན་

into the Membership of the Kagyudpa Sect, has successfully compl-

མཛུགས་ལ་འགན་ཁུར་ཉམས་ལེན་ལོགས་གཤམ་པའོད་གྱི་སྤྱོད་ལག་ཁྱེར་འདི་བཞིན་

eted the courses mentioned below and has attained the position

མཚན་རྟགས་གོ་གནས་ བཀའ་བརྒྱུད་ཀྱི་གནས་མ་གཙོ་མཐོན་མཁན་ཆེན་གཟུགས་ལུ་རྩ་ཁྲི་འཛིན་པ་

of The Head-Abbot and Vajrasakya of the main-seat of the Kagyudpa Sect.
A holder of the Renunciation Vow, the Bodhisattva Vow & Tantric Vow.

མགནས་དཔལ་ཀླུ་པའི་གདན་ལ་ བཀའ་བརྒྱུད་ཆོས་ལམ་སྤྱིང་ལུགས་ལྷོང་མ་ཐུ་བཞིན་

at Dharma Chakra Centre, Rumtek, Sikkim.

ཐོད་ཀྱི་ལོ་ ༡༩༩༩ འཕགས་ལྷོ་ལྷ་ཡུལ་པ་གནས་ལོ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ༡ ཚེས་ ༡༩

on the 15th day, of the first month, of the year of the Fire-Sheep (1967)



མིང་ཕུ་འག་ལྷུ་མ་ཐུ་ཤིན་པོ་ཆེ་
NAME VEN. THRANGU TULKU RINPOCHE

ཡའི་མིང་ ཀུ་ལྷོ་ལུ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་
NAME OF FATHER LAT. KUNGA DHONDUP

སྐུ་ཚེས་ ༡༩༣༣ ལོ་
DATE OF BIRTH: 1933

གནས་ཁྱུང་ བཀའ་བརྒྱུད་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་
ADDRESS: Name Buddha, Nepal.

སྤྱོད་ལག་ཁྱེར་གྱི་ཐོ་རིམ་

COURSES TAKEN:

སྤྱོད་ལག་ཁྱེར་མཚན་རྟགས་

SIGNATURE OF TEACHER:

རིག་གནས་ ལག་ཐུས་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་

LITERATURE: Vocabulary, Grammar, Poetry, Lexicography, Astrology.

མདོ་ལྟགས་ དབྱ་མ་ རང་ཕྱིན་ རྒྱལ་བ་ མཛོད་པ་ ཚད་མ་ ལྷུ་མཐོན་ཆོས་མོག་མ་

SUTRA: Madhyamika, Paramitas, Vinaya Pitaka, Abhidharma Pitaka, Logic
and the profound teachings of Maitreya Buddha.

ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ རབ་མ་ལྷ་ལྷ་ བཀའ་བརྒྱུད་ ལྷུ་ལྷ་ ལྷུ་ལྷ་ ལྷུ་ལྷ་ ལྷུ་ལྷ་ ལྷུ་ལྷ་

TANTRA: Rangjung Dorje's treatises on the intrinsic meaning of the profound
tantric Buddhism. He-Vajra, teaching on the Secret Essence (Song-nying)
and Abhisheka (Initiations).

ནང་གི་ཉམས་ལེན་ ལྷུ་ལྷ་ལྷ་ ལྷུ་ལྷ་ལྷ་ ལྷུ་ལྷ་ལྷ་ ལྷུ་ལྷ་ལྷ་ ལྷུ་ལྷ་ལྷ་

MEDITATION: The General Foundational (Purification) practice and the particular
Foundational practice of the kagyudpa. The skillful path of the
Six Doctrines of Naropa and the practice of Mahamudra.

སྤྱོད་ལག་ཁྱེར་གྱི་ཐོ་རིམ་ ལྷུ་ལྷ་ལྷ་ ལྷུ་ལྷ་ལྷ་ ལྷུ་ལྷ་ལྷ་ ལྷུ་ལྷ་ལྷ་

OTHER QUALIFICATIONS: The Tantric treatises of Chakrasambhara, Vajra Yogini
and that of Avalokiteshvara (Gyawa-Gyatso) fully mastered.

རྒྱ་ཚེས་ ༡༩༩༩-༡-༡༩

DATE: January 29th, 1979.

HIS HOLINESS THE GYALWA KARMAPA



OM SVASTI

I bow the crown of my head to the feet of Khenchen Thrangu,
Abundant with the wisdom, love, and power of the infinite buddhas
Whose mind, magnificent within the folds of a lotus flower,
Is unequaled in bringing benefit and happiness to beings and the teachings.

With this auspicious verse serving as an introduction, now to speak of the present topic:

It is said often in many sutras and tantras that it is more meritorious to venerate a single pore on the guru's body than to make offerings to all the infinite buddhas. Recalling this, I have commissioned, with a pure motivation and gratitude, beautiful paintings of all the previous incarnations of the Lord of Refuge Khenchen Thrangu Rinpoche, our precious teacher and tutor to His Holiness the Seventeenth Karmapa Ogyen Trinley Dorje.

Lobsang Dorje, the chief attendant of our precious Lord of Refuge, informed His Holiness of this project, who not only praised it as excellent but also wrote the names of each of the incarnations by hand and gave his signature. In this way, he blessed these paintings to become a superb object of veneration for those with faith. I humbly spread my fingers across my chest and express my gratitude. I would also like to thank the artist who painted them, Karma Dradul, a monk from our monastery.

The names of the previous incarnations of the Thrangu Tulku are:

1. Sherap Tenpe Gyaltsen
2. Gendun Senge
3. Karma Risang
4. Karma Namgyal
5. Karma Sherap Gyatso
6. Karma Kunkhyap Nyima
7. Karma Ngedön Gyatso
8. Karma Tenzin Trinley Rabgye
9. Karma Lodrö Ringluk Maway Senge

All of them have been great lions who have proclaimed the teachings of the Practice Lineage on snow mountains.

With the virtue of creating these paintings foremost,
I gather all positive karma that spirits away the good fortune
Of new clouds, and dedicate it as the cause
That the glorious lama live a hundred aeons.

The spiritual friend is the source of the sweet honey rain
Of the True Dharma that ripens the crops of pure white virtue
In the fertile fields in the minds of fortunate beings.
May he, the youthful cloud of an age of perfection live long.

His explanations are the golden scalpel
That opens the eyes of those blind to what to do and what to avoid.
May the great guide who clearly indicates
The path to perpetual happiness live long.
To conquer the gathering darkness of degenerate times
And steal away the chance for harmful acts to occur,
He radiates many rays of the sunlight of activity.
May the friend, the torch for beings, live long.

He liberates all beings from the vast seas of samsara,
That roil with the waves of birth, aging, illness, and death
And abound with the sharks of karma and afflictions.
May the great captain of all wanderers live long.

In every life after this, may we
Be born in a precious human body and be caught
On the hook of the glorious lama's compassion.
May he lead us to the citadel of the Victor's four kayas.

Thus prays Dungse Lama Pema Tsewang,
the resident master of Thrangu Monastery Canada. May it be just so.

༥ རྩོམ་སྒྲིག་

རབ་འབྱམས་རྒྱལ་བའི་མཁའ་འགྲུལ་པའི་དབྱིངས། །

གང་ཐུགས་བརྒྱའི་སྐྱབས་སུ་ལྷན་ཆགས་བས། །

བསྟན་འགྲོའི་ཕན་བདེ་སྤེལ་ལ་སྒྲུ་མེད་མཆོག། །

ཡོངས་འཛིན་ཁྱེད་ཀྱི་ཞབས་རྒྱལ་གཙུག་གིས་མཆོད། །

ཅེས་བཀའ་གིས་གིང་དོན་འགྲུབ་པར་བྱེད་པའི་མཆོད་པར་བརྗོད་པའི་ཆོག་གིས་མདུན་བསུས་ཏེ་སྐྱབས་
དོན་སྐྱོང་བར་བྱ་བ་ནི། དེ་ཡང་མདོ་རྒྱུད་དུ་མ་ནས། རབ་འབྱམས་རྒྱལ་ཀྱན་མཆོད་པ་ལས་ཀྱང་
སྤྱི་མའི་བ་སྤྱིའི་བྱ་ག་གཅིག་ཙམ་མཆོད་པའི་བསོད་ནམས་ཆེ་བར་ཡང་ཡང་གསུངས་པ་ཡིད་ལ་དྲན་པར་
བྱས་ནས། ད་ལམ་ཁོ་བོས་ཡད་པལ་རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་བཙུ་བདུན་པ་ཨོ་རྒྱན་ཕྱིན་ལས་དཔལ་ལྷན་དོ་
རྩེ་མཆོག་གི་ཡོངས་སུ་འཛིན་པའི་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་ཆེན་མོ་ཡོད་ཀྱི་སྤྱད་དུ་མཆོན་ནས་སྒྲོས་ན་
ཡསྐྱབས་རྩེ་མཁའ་ཆེན་ཀམ་སྒོ་གྲོས་རིང་ལུགས་སྤྱི་བའི་སེང་གོ་མཆོག་གི་སྤྱིའི་འབྲུངས་རབ་རིམ་པར་
བསྟན་འགྲོའི་མགོན་སྐྱབས་དབུང་གཉེན་དུ་བསམ་བཞིན་བྱོན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཞལ་ཐང་སྤྱི་ལེགས་དག་
བསམ་སྦྱོར་དག་པའི་སྒོ་ནས་སམ་མགོན་པོ་གང་གི་བཀའ་དྲིན་སྤྱི་ན་མེད་པ་དྲན་བཞིན་པའི་སྒོ་ནས་
བཞེངས་པའི་ཆོ། ཡསྐྱབས་རྩེ་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་གི་གསོལ་དཔོན་སྒོ་བཟང་དོ་རྩེ་ལགས་ཀྱིས། དེ་
དོན་ཡད་པལ་རྒྱལ་དབང་མཆོག་གི་གསེར་སྟན་རིན་པོ་ཆེར་སྟན་སྒོན་ཕུལ་བས། ལེགས་སེའི་བསྐྱབས་
བརྗོད་ཀྱི་མེ་ཏོག་འཕྲོར་གནང་བ་དང་སྤྱག་སྤྱི་ཕྱོང་རིམ་བྱོན་ཀྱི་མཆོན་ཡིག་ཕུག་བསྟར་མ་དང་ཡམགོན་
པོ་གང་གི་ས་ཡིག་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱི་དཔལ་འབར་བ་བཅས་གནང་བ་ལ་བརྟེན། ཞལ་ཐང་འདི་དག་ནི་
དད་ལྷན་འགྲོ་བའི་མཆོད་སྦྱོང་སྤྱི་ན་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་པར་མཛད་པའི་བཀའ་དྲིན་ལ་ཡང་
སོར་བཙུའི་འདབ་མ་སྦྱིང་གར་བུམ་ནས་ཐུགས་རྩེ་ཆེ་ཞེས་ཁྱེད་ཀྱི་ལགས། ད་དུང་ཞལ་ཐང་འབྲི་མཁན་
ལྷ་བྱིས་པ་རང་དགོན་ཀྱི་གྲ་ཀམ་དག་འདུལ་ལ་ཡང་ཐུགས་རྩེ་ཆེ་ཞེས་ཁྱེད། དེ་ཡང་ཡསྐྱབས་རྩེ་རིན་
པོ་ཆེའི་སྤྱི་ཕྱོང་རིམ་བྱོན་ཀྱི་མཆོན་ཀྱི་མེ་ཏོག་ཕྱོང་བར་སྤེལ་བ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། སྤྱི་ཕྱོང་དང་པོ་ངེས་དོན་
སྤྱི་རྒྱུད་སེང་གོ་ སྤྱི་ཕྱོང་གཉེས་པ་ཀམ་དག་འདུན་སེང་གོ་ སྤྱི་ཕྱོང་གསུམ་པ་ཀམ་རིས་བཟང་།
སྤྱི་ཕྱོང་བཞི་པ་སྤྱི་དབང་ཀམ་རྣམ་རྒྱལ། སྤྱི་ཕྱོང་ལྷ་པ་ཀམ་ཤེས་རབ་རྒྱ་མཚོ། སྤྱི་ཕྱོང་དུག་པ་ཀམ་

ཀུན་བྱ་ཉི་མ། སྐྱེ་ཐེང་བདུན་པ་ཀམ་ཏེས་དོན་རྒྱ་མཚོ། སྐྱེ་ཐེང་བརྒྱད་པ་ཀམ་ཐིན་ལས་རབ་རྒྱས།
སྐྱེ་ཐེང་དགུ་པ་ཀམ་སྒོ་གྲོས་རིང་ལུགས་སྤྱ་བའི་སེང་གེ་མཚོག་གིས་དབུས་པའི་སྤྱབ་བརྟན་གངས་ཀྱི་རི་
བོར་སྤྱ་བའི་སེང་ཆེན་རིམ་པར་བྱོན་པ་ལགས་སོ། །

སྤྱས་པ། འདི་བཞེངས་དགོ་བས་གཙོར་བྱས་རྣམ་དཀར་ལས། །

ཅུ་འཛིན་གསར་པའི་སྐལ་བཟང་འཕྲོག་གུར་གང། །

ཡོངས་སུ་བསྐྱེམས་ཏེ་དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མ་ཡི། །

ཞབས་པད་བསྐལ་བརྒྱར་བརྟན་པའི་རྒྱ་རུ་བསྒྲོ། །

སྐལ་ལྷན་ཡིད་ཀྱི་ཞིང་ས་གཤིན་པོ་སྤྱ། །

རྣམ་དཀར་དགོ་བའི་ལོ་ཏྲག་སྤིན་པའི་རྒྱུ། །

དམ་ཚོས་སྤྱང་ཆར་མངར་མོ་འབྱུང་བའི་ཁུངས། །

བཤེས་གཉེན་རྫོགས་ལྷན་སྤིན་གཞོན་ཞབས་བརྟན་ཤོག །

སྤང་དོར་དཔྱོད་པའི་མིག་བྲལ་ལོང་བ་ལ། །

ལེགས་བཤད་གསེར་གྱི་བྱར་མས་མིག་ཕྱེ་སྟེ། །

གཏན་བདེའི་ལམ་བཟང་གསལ་བར་སྟོན་མཛད་པའི། །

དམ་པའི་ས་མཁན་ཆེན་མོ་ཞབས་བརྟན་ཤོག །

ཆེར་སྟིགས་དུས་མུན་འབྲིགས་པ་རབ་འཛོམས་ཤིང་། །

ལྷག་སྟོང་འབྱུང་བྱ་རྒྱ་བའི་སྐབས་འཕྲོག་ཕྱིར། །

ཕྱིན་ལས་ཉིན་བྱེད་འོད་ཟེར་ཆེར་འཕྲོ་བའི། །

བཤེས་གཉན་འགྲོ་བའི་སྒྲོན་མེ་ཞབས་བརྟན་ཤོག །

སྟེ་ཀ་ན་འཆིའི་བླ་བས་ཆེར་འབྱུགས་ཤིང་། །

ལས་ཉིན་ན་ཀྱས་ཡོངས་སུ་ཁེངས་པ་ཡི། །

འཁོར་བའི་རྒྱ་གཉེར་གྲོང་ལས་ཡིད་ཅན་ཀུན། །

སྒྲོལ་མཛེད་འགྲོ་བའི་དད་དཔོན་ཞབས་བརྟན་ཤོག །

བདག་ཅག་འདི་ནས་ཆེ་རབ་ཀུན་ཏུ་ཡང་། །

དལ་བའི་རྟེན་ཐོབ་དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མ་ཡིས། །

ཐུགས་རྗེའི་ལྷགས་ཀུས་རིང་དུ་བབྱུང་བྱས་ཏེ། །

རྒྱལ་བ་སྐྱབ་ཞེའི་རྒྱལ་སར་བྲིད་འཆལ་ལོ། །

ཞེས་གྲུས་པ་ཀ་ཏྲ་གྲའི་བྲ་འགྲུ་དགོན་གྱི་གདན་འཛིན་སྒྲ་མིང་པ་གདུང་གས་སྒྲ་མ་པརྒྱ་ཆེ་དབང་གིས་སྒྲོན་མ་
དེ་བཞིན་དུ་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག་གུ། །



SVASTI VIJANTU

Ever-excellent great bliss, peaceful might of dharmadhatu,
Deities, splendid and supreme, of all-encompassing purity,
Bring forth the delightfully abundant siddhi of prosperous longevity
To secure this peerless master's life forever.

Within the sphere of wisdom vision, the equality of existence and peace,
You are awakened as effortless luminous awareness;
Yet, may your endless magical displays, filling all of space,
Remain alive and well as the essence of Lokeshvara.

Serene expanse, all-pervasive and utterly free,
Your wisdom experience has been pure from the beginning;
Yet, may your joyful dance, uniting emptiness and bliss within basic space,
Remain alive and well as the essence of the bold Manjushri.

The ground expanse, from the beginning unbroken by mental constructs,
Is the unending kaya, the ease of delighting in the supreme secret;
Yet, may you, unmoved in great actionless nondoing,
Remain alive and well as the essence of Vajrapani.

May the life of this noble master be everlasting;
May the eminent parasol of your Dharma renown billow over the world;
May the darkness, decline and fears of beings completely subside;
And may your auspicious light spread forever.

Anointed with the dewdrops of the title Perfect Buddha Glorious Karmapa,
I, Orgyen Trinley Kunkhyab Wangi Dorje, pray that this supplication,
offered with pure aspirations on the second Joyful Day in the
waxing phase of the Victorious Month, may be fulfilled accordingly.

March 2nd, 2001

Translated on the occasion of the Karmapa's
first visit to the Vajra Vidya Institute.

སྤྲི་བེ་ཇ་ཡུ།

ཀུན་བཟང་བདེ་ཆེན་ཆོས་དབྱིངས་ཞི་བའི་དབང་། །ལྷན་ནས་དག་པ་
 རབ་འབྱམས་ལྷན་པའི་ལྷན། །ཆོ་གཡང་གྲུབ་པའི་དགའ་བ་འབྱམ་འཇོ་
 བས། །མཚུངས་མེད་སྒྲ་མའི་ཞབས་པད་རྟག་བརྟན་གསོལ། །སྤྲི་ཞི་
 མཉམ་ཉིད་ཡེ་ཤེས་གཟིགས་པའི་ལྷན། །འོད་གསལ་བྱ་ཚོལ་བྲལ་བར་
 སངས་རྒྱུ་ཀྱང་། །མཁའ་ཁྱབ་སྒྲ་མའི་རོལ་མོ་མཐའ་གྲས་པ། །འཛིག་
 རྟེན་དབང་ལྷན་རོ་བོར་འཆོ་གཞེས་གསོལ། །ཀུན་ཁྱབ་ཀུན་ནས་རྣམ་
 གྲོལ་ཞི་བའི་དབྱིངས། །ཡེ་ནས་དག་པ་མཁའ་པའི་སྒྲ་བ་ནི། །བདེ་
 རྟེན་དབྱིངས་སྤྲོ་སྤྲོ་པའི་དབྱིངས་མཛེད་གར། །འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོའི་
 རོ་བོར་འཆོ་གཞེས་གསོལ། །གཟེད་ནས་སྤྲོས་པས་མི་ཕྱེད་གཞི་ཡི་གྲོང་།
 །གསང་མཆོག་དབྱིངས་པའི་རལ་འཆོ་རྟག་པའི་སྒྲ། །བྱར་མེད་བྱ་བྲལ་
 ཆེན་པོར་གཡོ་མེད་པ། །ལག་ན་རྩོ་རྩེའི་རོ་བོར་འཆོ་གཞེས་གསོལ།
 །རྩེ་བཙུན་སྒྲ་མའི་ཞབས་པད་རྟག་བརྟན་ཅིང་། །ཆོས་སྤྲོ་གྲགས་པའི་
 གདུགས་བཟང་སྤྲི་ན་གཡོ། །འགྲོ་ཁམས་འཛིགས་ཆོགས་རྒྱུད་ལུན་རབ་
 ཞི་ནས། །བཀྲ་ཤིས་སྤྲོ་བ་རྟག་ཏུ་རྒྱུ་ཁྱུང་ཅིག།

ཅེས་པའང་རྩོགས་པའི་སངས་རྒྱུ་ཡདཔལ་ཀུ་པའི་མཚན་གྱི་ཟེལ་ལུང་འཕྲོར་བ་
 ཨོ་རྒྱུ་ཕྱིན་ལས་ཀུན་ཁྱབ་དབང་གི་རྩོ་རྩེ་རྒྱལ་སྤྲི་དཀར་ཕྱོགས་གྱི་དགའ་བ་གཉིས་
 པར་དག་པའི་ལྷན་བསམ་གྱི་སྤྲོར་བ་ལུལ་ཏེ་གསོལ་བ་བཏབ་པ་དེ་དེ་བཞིན་འགྲུབ་
 པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། །





OM SVASTI

O friend, born from the ocean of the two accumulations,
Who cool the heat of beings' torments,

You who are the perfect orb of a full moon triumphant
In the battle over the Rahula of the two obscurations,

Illuminating everything in samsara and nirvana
In a single moment with hundreds of rays of the two truths,

Master of the teachings of the two traditions,
A hundred times I bow my head to you.

In the primordium you woke to manifest buddhahood and yet
The play of your emanations can become anything.

From the beginning you have realized the equality of samsara and nirvana,
But you come as a protector for those beings who have not.

Though in the true reality you are free of aging or waning,
You display an elderly manner in the eyes of your disciples.

I supplicate you, stay for a hundred aeons
As a companion to the deathless supreme Amitayus!

Your wisdom clouds gather in the sky of knowing.
Your loving compassion showers the rain of Dharma
on beings.

Your power moistens the fields of disciples.
Lungrik Maway Senge, may you be triumphant!

With these auspicious words opening wide the path of the gods, I, Dungse Lama Pema
humbly place the petals of my ten fingers above the chakra of great bliss at the crown
of my head with unshakable faith and make this prayer from my heart.

Reminding ourselves of the five perfections at this time, our glorious protector whose
kindness defies word or concept is the one who, to call him by name, is the Yongdzin



Khenchen Thrangu Rinpoche or the incomparable treasury of compassion, our glorious root lama Karma Lodrö Ringluk Maway Senge Pal Sangpo Chokle Nampar Gyalway Dey. He is the lord of all families and protector of the wheel whose fluttering white banner of renown fills all three worlds, a great paṇḍita of the definitive meaning.

This supreme being taken upon his own shoulders the great burden of the teachings of the Snow Land in general. His activity, which knows no rivals, extends throughout the vast expanse illuminating all. In particular there is no limit to the measure of his compassionate kindness for those beings born into the traditions of Himalayan people and Buddhism.

Especially he has cared for me affectionately since I was a child. He has looked at me with compassionate eyes, nurtured me with a loving hand, and raised me with all the favorable conditions of the most excellent riches of Dharma and happiness. He has fathered me with the key instructions of scripture and logic and nursed me with the milk of advice. Because of this, my precious human life has blossomed with youth. These and other kindnesses surpass the furthest limit of word and concept; I would be hard pressed to measure them. As it is said,

In qualities he is equal to all buddhas,
But in kindness he is superior to all buddhas.

Thus it is difficult to conceive of even the tiniest fraction of his kindness, let alone to calculate it. It is also said:

Each moment of a buddha's love
Is worth ten million jewels.

Though his kindness cannot be measured, the power of profound interdependence is also inconceivable. Thus there is a great need for us to make this long life offering of the Great Compassionate One Guhyasamaja.

Accordingly, we make this offering so that the activity of the three secrets of the great learned and accomplished master who is the champion and protector for Buddhism and beings, Karma Lodrö Ringluk Maway Senge, may flourish like the Playful Sea of Anavatapta in every land in all directions. We make it so that the exalted glorious protector of the teachings and beings may live for an ocean of aeons into the future,





and so that we may perfect the great accumulation of merit. Thus we offer:

An excellently crafted mandala of gold and copper complete with Mount Meru, the four continents, the subcontinents, the sun, the moon, the iron mountains and so forth; and

To represent the body as steadfast as the unchanging king of mountains, a statue of the buddha Amitayus that captivates one's gaze and shines with brilliance;

To represent speech that is like a feast of the euphonious words of the true Dharma as constant as the flow of a river of the sixty traits of Brahma's melody, *The Sutra of Boundless Life and Wisdom*;

To represent mind that dwells in the essence of the unshakable, primordially pure dharmakaya, a Kadam stupa;

To represent the inexhaustible qualities of removal and ripening that fulfill all hopes and wishes in the three worlds, a long life vase of immortality made of gold and copper as well as five kinds of grains;

To represent the activity that continues eternally without interruption, pervasively and spontaneously until samsara is empty, a double vajra;

To represent the victory banner of the teachings of the Dakpo tradition raised high in the sky, a Gampopa hat, a ceremonial hat, and complete set of robes;

The eight auspicious symbols, foremost among them an auspicious parasol that never sets with a golden staff for his head; and

The seven precious articles of an emperor, foremost among them a precious wheel victorious over hostile enemies and beautiful with a perfectly round hub, a thousand spokes, and a brilliant rim.

As it is said:

How could a Noble for whom gold and dirt are equal
Be pleased if you offer them the bounty of the four continents?

Though with his wisdom he has completely eliminated any clinging, this is for us to perfect a great accumulation of merit.





We also offer a long silk scarf and gift of as well as a gift for each member of the Sangha.

By the power of this offering, may the precious teachings of scripture and realization of the omniscient Shakyamuni in general and the teachings of the peerless Dakpo in particular, the confluence of the two rivers of Kadampa and Mahamdura that is like the quintessence of molten gold, spread, flourish, and long remain.

We pray for the beings who uphold the teachings: the jewel in every crown and guide of gods and humans, Ngawang Lobsang Yeshe Tenzin Gyatso Sisum Wang-gyur Tsungpa Mepay De; the great masters of all lineages, foremost among them the pervasive lord of the ocean of the teachings of the practice lineage, the glorious Gyalwang Karmapa, and his heart disciples; and especially our own personal deity upon whom the flower of our fate has fallen, he who raises the victory banner of the practice lineage of the Karma Kamtsang to the Peak of Existence, the crown jewel of all scholars and practitioners, the great being Khenchen Karma Lodrö Lungrik Maway Senge.



May the activity of their three secrets fill every land in all directions. May the lives of these protectors triumph over all impediments and obstacles. May the wishes of their hearts, the great burden of the teachings and beings, be accomplished effortlessly and spontaneously. And along with that may this great friend from long ago for all the weary and helpless beings live from aeon to aeon a life as long and stable as the unchanging deathless Amitayus. We pray that all the wishes in his heart be entirely accomplished.



By the power of this one-pointed prayer, may all misfortune and impediments for all sentient beings in this vast world in general and for the faithful students from North America, East Asia, and especially the Snow Land and the Himalayan mountain range be pacified. May they have good fortune equaling the glory of an Age of Perfection. May the primary cause of this, precious bodhichitta, fill their beings completely, and may the happiness of nonviolence and peace become manifest. May our prayers be accomplished just as we have aspired. A few words:



Amitayus who embody the compassion of all the victors,
 Glorious Tara who are the essence of the victors' wisdom,
 And Vijayī who gather the activity of all the victors into one,
 Make steadfast the life of this lama who illuminates the victors' teachings.
 Vajradhara, lord of all families,
 Yogini, supreme of all yidams,
 And the guardian pair, principal of all protectors:
 We ask that from your compassion, you grant the lama long life.

May the glory of the teachings, Karma Lodrö, the sole protector of
 beings and the teachings,
 Remain as the essence of the indestructible deathless protector.
 May our wishes for this and the next be spontaneously accomplished
 without effort.
 May his lotus feet remain unshakable for aeons; may he accomplish
 his wishes.
 The community of the Sangha, swathed by fresh auroral clouds of
 saffron-colored robes
 That were made by gathering uncountable jewels of merit collected
 in the past,
 Rivals a wish-fulfilling jewel for those poor and helpless beings who
 serve it properly.
 May it fill and plenish the entire vast earth with the glory of an Age
 of Perfection.

Here under the expanse of the heavens, may the results of bad intentions,
 The terrifying flames of atomic weapons
 And the fearsome conflagration of the end of an aeon
 Be quenched by the sweet raindrops of compassion.
 May new green shoots of mutual harmony fill every part of this world.
 May there blaze the feast of a fortunate aeon,
 And may all enjoy the glory of a peaceful age of perfection.

SARVA MANGALAM

Offered at the Long Life Drubchen, Thrangu Monastery Canada 2012

༥ རྩོམ་སྒྲིག

ཆོག་གཉིས་ཆེན་པོའི་ཚུ་གཏེར་ལས་འབྲུངས་འགྲོ་བའི་ཆ་གདུང་བསེལ་བའི་གཉིན།
སྒྲིབ་གཉིས་སྒྲིབ་གཙན་གཡུལ་ལས་རྒྱལ་བའི་ཉ་གང་ལྷ་བའི་དགུལ་འཁོར་རྩོགས།
བདེན་གཉིས་ཟེར་བརྒྱས་འཁོར་འདས་ཆོས་ཀྱན་མ་ལུས་གཅིག་ཆར་གསལ་མཛད་པ།
ལུགས་གཉིས་བསྟན་པའི་བདག་པོ་གང་དེ་སྤྱི་བོས་གཙུག་ཏུ་ལན་བརྒྱར་མཛོད།

ཡེ་ཐོག་དང་པོར་མཛོན་སངས་རྒྱས་ཀྱང་སྤྱལ་བའི་རོལ་ཅེད་ཅི་ཡང་སྤྱར།
གདོད་ནས་འཁོར་འདས་མཉམ་ཉིད་རྟོགས་ཀྱང་མ་རྟོགས་འགྲོ་བའི་མགོན་དུ་བྱོན།
ཡང་དག་དོན་ལ་བགྲེས་རྒྱད་བྲལ་ཡང་གདུལ་བྱའི་སྤང་ངོར་བགྲེས་ཚུལ་སྟོན།
གང་སྤྱི་འཆི་མེད་ལྟ་མཆོག་ལྷ་བོར་བསྐྱལ་བརྒྱའི་བར་དུ་བཞུགས་གསོལ་འདེབས།

མཁྱེན་པའི་མཁའ་ལ་ཡེ་ཤེས་རྒྱ་འཛིན་འབྲིགས།
བརྩི་བའི་ཐུགས་རྗེས་འགྲོ་ལ་ཆོས་ཆར་འབེབས།
ལྷ་སྤྱོད་ཀྱང་ལྱུང་བྱའི་ཞིང་ས་བརྒྱན་མཛད་ཅིང་།
ལྷུང་རིག་སྤྱི་བའི་སང་གོ་རྒྱལ་གྱུར་ཅིག།

ཞེས་ཤིས་པར་བརྗོད་པའི་ཆོག་གི་ལྟ་ལམ་ཡངས་པོར་བྱེས་ཏེ། གུས་གདུས་སྤྱོད་སྤྱོད་མ་པར་ཆོད་བར་བདག་གི་མི་བྱེད་
དད་པས་སོར་བརྩའི་འདབ་མ་སྤྱི་བོ་བདེ་ཆེན་འཁོར་ལོར་ལེགས་པར་བཀོད་དེ་ཞུ་གསོལ་འདེབས་སྟོང་།
དེར་གི་ཆར་སྤྱོད་སྤྱོད་ཆོགས་པ་ལྟ་གསལ་བཏབ་ཏེ་བདག་ཅག་གི་དཔལ་མགོན་སྤྱོད་མ་དམ་པ་བཀའ་དྲིན་
བསམ་བརྗོད་ལས་འདས་པ། དོན་གྱི་སྤྱད་དུ་མཆོན་ནས་སྤྱོད་ན། ཡོངས་འཛིན་མཁན་ཆེན་ཁྱ་འགྲུ་རིན་
པོ་ཆེ་ལ། མཚུངས་མེད་ཐུགས་རྗེའི་གཏེར་མཛོད་དཔལ་ལྷན་རྩ་བའི་སྤྱོད་མ་ཀམ་སྤྱོད་གྲོས་ལུང་རིགས་སྤྱོད་
བའི་སང་གོ་དཔལ་བཟང་པོ་ཐུགས་ཐམས་ཅད་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་སྤྱོད་ཞེས་ས་གསུམ་ལ་མཆོན་གྱི་
སྤྱོད་པའི་བ་དན་དཀར་པོ་ལྟ་ལྟ་ཏུ་གཡོ་བའི་བྱུང་བདག་འཁོར་ལོའི་མགོན་པོ་ངས་པ་དོན་གྱི་པར་ཉ་
ཆེན་པོ་འདི་ཉིད།

སྒྱིར་གངས་ལྗོངས་བསྟན་པའི་ཁུར་ཆེན་ཕྱག་ཏུ་ཐེག་པའི་སྒྲེས་མཆོག་འབྲན་པའི་ལྷ་ཐམས་ཅད་བྲལ་
བའི་ཕྱིན་ལས་ཀྱན་གསལ་ཡངས་པའི་བྱོན་དུ་བཅུ་ཞིང་། བྱད་པར་དུ་བསྟན་དང་འགྲོ་བའི་བྱེ་བྲག་
རི་བོ་ཉི་མ་ལ་ཡི་རྒྱད་དུ་ཆགས་པའི་སྒྲེ་འགྲོ་རྣམས་ལ་ཐུགས་རྗེའི་བཀའ་དྲིན་གཞལ་བའི་མཐའ་དང་
བྲལ། ཡང་སྒྲོས་བདག་ཉིད་ཅུང་དུས་ནས་བཙུང་བས་རྗེས་སུ་བཟུང་། ཐུགས་རྗེའི་སྒྱུན་གྱིས་གཟིགས།
བུམས་པའི་ཕྱག་གིས་བསྐྱངས་ཤིང་། ཆོས་འབྱོར་བདེ་སྦྱིད་ཕུན་སུམ་ཆོགས་པའི་མཐུན་རྒྱུན་གྱིས་བསྐྱེད་
བསྐྱིངས། ལུང་རིག་མན་ངག་གི་པ་ཐོགས་བསྟབས། གདམས་པའི་རུ་ཞོས་གསོས། དེར་བརྟེན་དལ་
འབྱོར་གྱི་ལང་ཆོ་འབུས་པ་སོགས་བཀའ་དྲིན་ནི་བསམ་བཞོན་ལས་འདས་པས་འཇལ་བར་དགའ་སྟེ། རི་
སྐད་དུ། ཡོན་ཏན་སངས་རྒྱས་ཀྱན་དང་མཉམ་ན་ཡང་། ། བཀའ་དྲིན་སངས་རྒྱས་ཀྱན་ལས་ལྷག་པ་ཡིན། །

ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་བཀའ་དྲིན་གྱི་ཆ་སྒྲ་མོ་ཙམ་ལ་བསམ་ཡང་བཀའ་དྲིན་གཞལ་བའི་གོ་སྐབས་སྟེ།
དེ་ཡང་རི་སྐད་དུ། སངས་རྒྱས་ཐུགས་བཙུང་ཉེ་རེ་ཡང་། ། རིན་ཆེན་བྱེ་བའི་རིན་ཐང་ལྟར། ། ཞེས་གསུངས་
པ་བཞིན་གཞལ་བྱར་མ་གྱུར་ཀྱང་། རྟོན་འབྲེལ་ཟབ་མོའི་རུས་མཐུ་ཡང་བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་པ་ལགས་
པས་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་གསང་བ་འདུས་པའི་སྒྲོ་ནས་བརྟན་བཞུགས་འབུལ་བའི་དགོས་པ་ཆེ་བ་བཞིན་
བསྟན་དང་འགྲོ་བའི་མགོན་དཔུང་དུ་མཁས་དང་གྲུབ་པའི་བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་མཁན་ཆེན་ཀམ་སྒོ་གྲོས་ལུང་རིགས་
སྤྱོད་པའི་སངས་ཀྱི་གང་གི་གསང་གསུམ་གྱི་མཛུགས་སྤྱོད་ཕྱོགས་ཀྱི་ཐ་གྲུ་ཀྱན་ཏུ་མ་དྲོས་རོལ་བའི་མཆོ་ཆེན་
བཞིན་རྒྱས་པ་དང་། སྤྱད་ནས་བསྟན་འགྲོའི་དཔལ་མགོན་དམ་པར་སྐྱེ་ཆོ་བསྐལ་པ་རྒྱ་མཆོར་འཆོ་ཞིང་
གཞེས་པ་དང་བདག་ཅག་བསོད་ནམས་གྱིས་ཆོགས་ཆེན་རྫོགས་པའི་ཕྱིར། རི་རབ་གླིང་བཞི་གླིང་ཕྱན་
ཉི་ལྷ་ཕྱགས་རི་སོགས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་རིན་ཆེན་དང་པོ་དང་གསུམ་པ་ལས་གྲུབ་པའི་མཆུ་སྒྲུས་
ལེགས་དང་། སྐྱེ་འབྱུང་བ་མེད་པར་རི་དབང་རྒྱལ་པོ་ལྟར་བརྟན་པའི་རྟོན་དུ་སངས་རྒྱས་ཆོ་དཔག་མེད་
ཀྱི་སྐྱེ་བལྟ་བས་ཆོག་མི་ཤེས་པ་གཟི་བྱིན་རབ་ཏུ་འབར་བ། གསུང་འགག་པ་མེད་པ་ཆངས་དབྱངས་ཡན་
ལག་དུག་ཅུ་ཅུ་བོའི་རྒྱན་བཞིན་དམ་པའི་ཆོས་ཀྱི་གསུང་དབྱངས་སྟན་གྱི་དགའ་སྟོན་ལ་རོལ་བའི་རྟོན་དུ་
ཆོ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་ཏུ་མེད་པའི་མདོ།

ཐུགས་མི་གཡོ་ག་དག་ཆོས་སྐྱེའི་རོ་བོར་བཞུགས་པའི་རྟོན་དུ་བཀའ་གདམས་མཆོད་རྟོན། བྲལ་སྒྲིན་གྱི་
ཡོན་ཏན་མི་ཟད་པ་ས་གསུམ་གྱི་རི་འདོད་སྒྲོང་བའི་རྟོན་དུ་གསེར་ཟངས་ལས་གྲུབ་པའི་འཆི་མེད་ཆོ་ཡི་
བུམ་པ་དང་འབྲུ་རིགས་སྣ་ལ། ཕྱིན་ལས་ཀྱི་འཇུག་པ་འཁོར་བ་མ་སྒྲོང་གི་བར་དུ་རྒྱན་མི་འཆད་པ་རྟག་

ཁྱབ་ལྷན་འགྲུབ་ཏུ་འབྱུང་བའི་རྟེན་དུ་དོ་རྩེ་རྒྱ་གམ། དུགས་བརྒྱད་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་དགུང་དུ་སྒྲིང་བའི་རྟེན་དུ་དུགས་ལྷ་དང་ལྷ་ཁྲ་ན་བཟང་ཆ་ཚང་། དབུ་ལ་བཀྲ་ཤིས་པའི་མི་རྒྱུ་གདུགས་བཟང་གསེར་གྱི་ཡུ་བ་ཅན་གྱིས་ཐོག་དངས། བཀྲ་ཤིས་པའི་དུགས་བརྒྱད་དང་། རྟེ་བ་ཤིན་ཏུ་ལྷུ་ཞིང་ཅི་བས་སྟོང་རྣམ་པར་བཀྲ་བའི་མུ་ཁྱུད་ཀྱིས་རབ་ཏུ་མཛེས་ཤིང་སྒྲིང་བའི་དགྲ་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་འཁོར་ལོ་རིན་པོ་ཆེས་ཐོག་དངས་རྒྱལ་སྤྱིད་རིན་པོ་ཆེ་རྣམ་པ་བདུན་འབུལ་བ་དེ་ཡང་རི་སྐད་དུ།

གསེར་དང་བོང་བ་མཉམ་པའི་འཕགས་མཚོག་ལ།། སྤྱིང་བཞི་ལྷན་ཚོགས་བསྟེན་པས་ཀྱང་ཅི་དགྱེས་ཏེ།།
ཞེས་གསུངས་པ་ ལྷ་ར་ཐུགས་ཀྱིས་ཞེན་འབྲིས་ཡོངས་སུ་བདག་ཀྱང་བདག་ཅག་བསོད་ནམས་ཀྱི་ཚོགས་ཆེན་རྫོགས་པའི་སྤྱིར། ལྷ་རེག་སྤྱིད་ན་རིང་བ་དང་རྟེན་དོད་སྒོར། དག་འདུན་རེར་སྐྱེ་འགྱུར་སྒོར། བཅས་ལྷལ་བའི་མཐུས་ཀྱི་མཁུན་བྱ་རམ་ཤིང་པའི་ལུང་རྟོགས་ཀྱི་བསྟན་པ་རིན་པོ་ཆེ་སྤྱི་དང་། སྒོས་སུ་མཉམ་མེད་དུགས་པོ་བཀའ་བརྒྱད་ཀྱི་བཀའ་ཐུག་ཆུ་བོ་གཅིག་ཏུ་འདྲེས་པའི་བསྟན་པ་གསེར་གྱི་ལྷན་ཁུ་ལྷ་བྱ་འདི་ཉིད་དར་རྒྱས་ལུན་དུ་གནས་པ་དང་། དེ་འཛིན་ཡོངས་ཀྱི་གཙུག་ལོར་རྣམ་འདྲན་རྒྱལ་བ་དོན་གྱི་བདག་པོ་དག་དབང་སློ་བཟང་ཡེ་ཤེས་སྤྱིད་གསུམ་དབང་བསྐྱར་མཚུངས་པ་མེད་པའི་སྤྱི་ཆེན་པོ་མཚོག་དང་། སྐྱབ་བརྒྱད་བསྟན་པ་རྒྱ་མཚོའི་ཁྱབ་བདག་འཁོར་ལོའི་མགོན་པོ་དཔལ་རྒྱལ་དབང་ཀམ་པ་ཡབ་སྐུ་དབུས་རིས་མེད་ཀྱི་སྤྱིས་ཆེན་དམ་པ་རྣམས་དང་།

ཁྱད་པར་དུ་རང་ཅག་གི་མེ་ཏོག་གང་ལ་ཕོག་པའི་ལྷ་སྐལ་སྐྱབ་བརྒྱད་ཀམ་ཀྱི་ཚང་གི་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་སྤྱིད་ཅེར་སྒྲིང་བར་མཛད་པ་པོ། མཁས་གྲུབ་ཀྱི་གཙུག་གི་ལོར་བུར་གྱུར་པ་བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་མཁན་ཆེན་ཀམ་སློ་གོས་ལུང་རིགས་སྐྱབ་པའི་སེང་གེ་གང་གི་གསང་གསུམ་གྱི་མཛད་སྤྱིན་ཕྱོགས་ཀྱི་ཐ་གྲུ་ཀྱི་ཏུ་ཁྱབ་ཅིང་། མགོན་པོ་གང་གི་སྐྱེ་ཆའི་འགལ་རྒྱུན་མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་ལས་རྣམ་པར་རྒྱལ་ཞིང་། ཐུགས་ཀྱི་བཞེད་དོན་བསྟན་འགྱུར་ལྷན་ཆེན་འབད་མེད་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པ་དང་ལྷན་ཉམ་ཆུང་འགྲོ་བ་ཡོངས་ཀྱི་མ་འདྲེས་པའི་མཛེས་བཤེས་ཆེན་པོར་བསྐྱལ་བ་ནས་བསྐྱལ་བའི་བར་དུ་སྐྱེ་ཆེ་མི་འགྱུར་འཆི་མེད་ཆེ་ལྷའི་ངོ་བོར་བརྟན་ཅིང་། ཐུགས་ཀྱི་བཞེད་པ་མཐའ་དག་ཡོངས་སུ་འགྲུབ་པའི་སྒོན་འདུན་ཅེ་གཅིག་པའི་མཐུས། སྤྱིར་ཡངས་པའི་འཛམ་གླིང་སྤྱི་དང་། ཁྱད་པར་དུ་བྱང་ཨ་རི་གར་ཨེ་ག་ཡ། ཡང་སྒོས་གངས་ལྷོངས་དང་ཉི་མ་ལ་ཡའི་རི་རྒྱད་དུ་ཆགས་པའི་དད་ལྷན་བུ་སློབ་རྣམས་ཀྱི་གཙོས་སྤྱི་འགྲོ་

ནམས་ཀྱི་མི་མཐུན་འགལ་རྒྱུན་མ་ལུས་ནི་ནིང་། མཐུན་རྒྱུན་རྫོགས་ལྡན་གྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་པའི་
རྒྱུ་གཙོ་བོ་རིན་ཆེན་བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱིས་རྒྱུད་ལེགས་པར་གཏམས་ཤིང་། འཆི་མེད་ནི་བའི་བདེ་བ་
མངོན་དུ་འགྱུར་པའི་སྟོན་འདུན་དེ་དེ་བཞིན་དུ་འགྱུར་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག་།

སྒྲུབ་སྒྲུབ་པ།

རྒྱལ་ཀུན་ཐུགས་རྗེའི་རང་གཟུགས་ཆོ་དཔག་མེད།།

རྒྱལ་བའི་ཤེས་རབ་རང་བཞིན་ཏུ་རེའི་དཔལ།།

རྒྱལ་བའི་སྤྱིན་ལས་གཅིག་བསྐྱེས་ནམ་རྒྱལ་མས།།

རྒྱལ་བསྐྱེས་གསལ་བྱེད་སྒྲ་མའི་སྐྱ་ཆོ་བཏྲན།།

རིགས་ནམས་ཀུན་གྱི་བྱུང་བདག་རྟོ་རྗེ་འཆང་།།

ཡི་དམ་ཀུན་གྱི་མཆོག་གྱུར་ནལ་འབྱོར་མ།།

ཆོས་སྦྱོར་ཀུན་གཙོ་བོར་ཅན་ལྷམ་བུལ་སོགས།།

ནམ་གསུམ་ཐུགས་རྗེས་སྒྲ་མའི་ཞབས་བཏྲན་གསོལ།།

བསྐྱེས་པའི་དཔལ་གྱུར་ཀམ་སྟོ་གྲོས་བསྐྱེས་དང་འགྲོ་བའི་མགོན་དབུང་དུ།།

སྐྱ་ཆོ་མི་ཤིགས་འཆི་མེད་མགོན་པོའི་ངོ་བོ་བཞུགས་ཤིང་བདག་ཅག་གི།

འདི་དང་སྤྱི་མའི་འདོད་པའི་དོན་ནམས་འབད་མེད་ལྷན་གྱིས་འགྱུར་པ་དང་།།

ཞབས་བདག་གཡོ་མེད་བསྐྱེས་པའི་བར་དུ་བཞུགས་ཤིང་བཞེད་དོན་འགྱུར་གྱུར་ཅིག་།

སྟོན་བསགས་བསོད་ནམས་རིན་ཆེན་གྲངས་མེད་གཅིག་ཏུ་སྤྲངས་པ་ལས་གྲུབ་ཅིང་།།

དམར་སེར་དུར་སྤྱིག་མཆོམས་སྤྱིན་གསར་པས་ཀུན་ནས་སྤྱད་པའི་དགོ་འདུན་སྤེ།།

ཉམ་ཆུང་འགྲོ་བས་ཚུལ་བཞིན་བསྐྱེས་ན་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུའི་ལྷ་བོ་གང་།།

ཡངས་པའི་ས་ཆེན་ཡོངས་སུ་གང་ནིང་རྫོགས་ལྡན་དཔལ་གྱིས་གཏམས་གྱུར་ཅིག་།

གོ་ལའི་ཁྱོན་འདིར་བསམ་ངན་འབྲས་བུ་རྩལ་མཚོན་འཛིགས་རུང་བསྐལ་པའི་མེ།
མ་ལུས་བྱགས་རྗེའི་སྤང་ཆར་འཛོ་བས་འཛིགས་སྐྱག་མེ་ཕྱེ་ཉམས་བྱས་ཏེ།
ཕན་ཚུན་མཛའ་གཙུགས་སྐྱ་གྲུ་གསར་པས་འཛམ་གླིང་ཕྱོགས་ཀྱན་གང་བའི་མཐུས།
ནི་བདེའི་རྫོགས་ལྷན་དཔལ་ལ་སྦྱོད་པའི་སྐལ་བཟང་དགའ་སྟོན་འབར་གྱུར་ཅིག།

སམ་མཁྱེན་ལྟོ་ལོ།



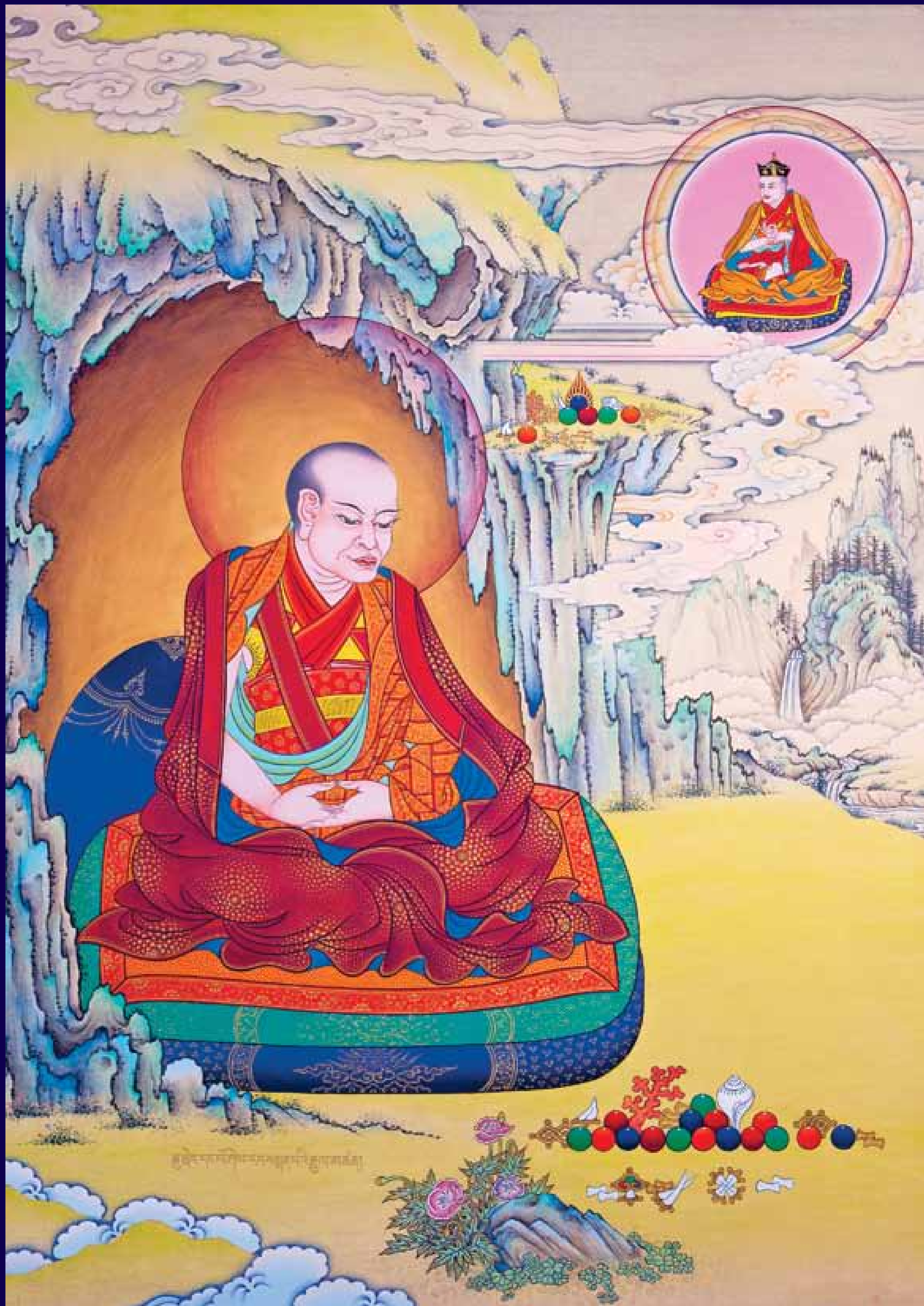


ལྷ་སྐྱབས་རྗེ་ཁ་ལག་རིན་པོ་ཆའི་སྐུ་ཕྱེང་རིམ་བྱོན་གྱི་

མངོད་ནམ་རགས་བསྐྱས་བཞུགས།

Brief Accounts of the Lives and Deeds of
the Incarnations of the Lord of Refuge

THRANGU RINPOCHE



SHERAP TENPE GYALTSEN, THRANGU I

THE FIRST THRANGU RINPOCHE (1436–1487)



The first Thrangu Tulku, Sherap Tenpay Gyaltsen, was born in the Male Fire Dragon Year of the seventh cycle (1436 CE). The names of his parents and so forth are not known. However, this was the time of the Sixth Karmapa Thongwa Donden, who was born in 1416.

When the Karmapa went to Karma Gönpö, the second of his three monastic seats, he saw rituals from other traditions being recited and asked what their purpose was. Since there were no such texts for his own tradition, he was asked about their origin. As a result, the Karmapa prepared the ritual texts for the sadhanas and mandala rituals of Vajravarahi, Jinasagara, and so forth, as is well known. At that time, the Thrangu lama had the opportunity to receive the empowerments, transmissions, and key instructions for them.

The Sixth Karmapa passed away at the age of thirty-eight in the Water Bird Year (1453). The Seventh Karmapa Chödrak Gyatso was born in the Male Fire Dog Year (1454), and the Thrangu lama became a disciple whom he cared for affectionately.

The Karmapa went to Tsarshi Lhundrup Monastery (whose ruins can still be seen today) near Thrangu in 1463 when he was ten years old.¹ The Thrangu lama was definitely one of the Karmapa's attendants at that time and accompanied him to the site which would later become Thrangu Monastery. The Thrangu lama certainly developed an exceptional resolve and made great aspirations, although he was not able to found the monastery at that time.

¹ bKa' brgyud gser phreng rnam thar zla ba chu shel gyi phreng ba (*The Golden Garland of Kagyu Biographies*), Vol. *da*, p. 273.

Later in the Male Wood Horse Year (1474), when the Karmapa was twenty-one, they returned to that area by way of Surmang and established the Thrangu Monastery. The Karmapa said, “Plant a Dharma community on a sun seat,” and so at the age of thirty-nine, the Thrangu Lama Sherap Tenpay Gyaltsen founded a monastery on a site known to this day as Nyilung Nang or “In Sun Valley.”² The location was not only the birthplace of Kyopa Jigten Sumgön, the founder of the Drikung Kagyu lineage, it was also the site of the large Kyura Monastery until Jigten Sumgön moved to Drikung Monastery in Central Tibet. Thus it was a place with both blessings and history.

The oral tradition has it that Thrangu Monastery was named after a rock face, but there is no such rock face there, and that story does not seem to have a reliable source. The true story is that a group of the Seventh Karmapa’s students who had strong meditation practice lived in a multi-colored tent and were thus called “The ones in the colorful (*thra-*) tent (*gur*).”³ They became the sangha at that new monastery, so it was named “Thragur” (*khra gur*) or “colorful tent.” A few generations later, the spelling changed to Thrangu (*khra ’gu*).

The Tsarshi Lhundrup Monastery is mentioned in the life story of the Seventh Karmapa, but its later history is not mentioned in other accounts or life stories, as that area was later devastated by Mongolian armies and the monastery destroyed. It appears that its dharma activity moved on to other monasteries.

The Thrangu Lama Sherap Tenpay Gyaltsen built a temple, and the practices of the five deities of Vajravarahi and the nine deities of Jinasagara that came from the Sixth Karmapa Thongwa Donden flourished there. They continue without decline to this day. Sherap Tenpay Gyaltsen performed great benefit for Buddhism and sentient beings until passing away at the age of fifty-two in the Fire Sheep Year of the eighth cycle (1487).

ཤོག་རིས་རྒྱུ་ལ་བའི་དབང་པོ་ཀམ་པ་སྐྱེ་བྱེད་བདུན་པ་ཚོས་གྲགས་ཀྱི་མཚོ། སྟོད་དུ། དབལ་རྒྱུ་ལ་བའི་དབང་པོ་
ཀམ་པ་སྐྱེ་བྱེད་དུག་པ་མཐོང་བ་དོན་ལྡན། སྟོད་དུ། སྐྱབས་པ་འཛིན་ཏེན་གསུམ་མགོན།

PAGE 36: 7th Karmapa Chödrak Gyatso TOP OF PAGE 37: 6th Karmapa Thongwa Dönden BOTTOM OF PAGE 37:
Kyopa Jigten Sumgön

² Ibid., p. 277.

³ Ibid., p. 287.

སྐུ་ཕྱེད་དང་པོ་ཤེས་རབ་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཆོན། ༡༤༣༩-༡༤༥༧

༡༣། །ཁ་འགྲུ་སྐུ་ཕྱེད་དང་པོ་ཤེས་རབ་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཆོན་ནི། རབ་བྱུང་བདུན་པའི་
མེ་ལོ། འབྲུག་གི་ལོ། སྤྱི་ལོ་༡༤༣༩ ལ་སྐུ་འབྱུངས། ཡབ་ཡུམ་སོགས་ཀྱི་མཆོན་མི་གསལ།
འོན་ཀྱང་དེ་སྐབས་རྒྱལ་དབང་ཀམ་པ་སྐུ་ཕྱེད་དུག་པ་མཐོང་བ་དོན་ལྡན། ༡༤༣༩ ལ་སྐུ་
འབྱུངས་ནས་ཞལ་བཞུགས་ཡོད་པ་དང་།

ཁོང་གདན་ས་བར་པ་ཀམ་དགོན་དུ་ཕྱེབས། དེར་ཆོས་ལུགས་གཞན་གྱི་ཆོ་ག་གསུང་བར་
གཟིགས་པས། འདི་འདྲ་དགོས་པ་ཅི་ཡིན་ཞེས་བཀའ་འདྲི་གནང་བའི་སྐབས། རབ་བྱུགས་
ཀྱི་ཡིག་ཆ་མེད་པས་དེ་ལྟར་བྱུང་ཚུལ་ཞུས་པ་ལ་བརྟེན་ནས། ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་དོ་རྗེ་ཡག་
མོ་དང་། རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོ་སོགས་ཀྱི་སྦྱབ་ཐབས་དང་དཀྱིལ་ཆོག་གསར་བསྐྱིགས་གནང་།
དེ་སྐབས་ཁ་འགྲུ་སྐུ་ཕྱེད་ལ་དབང་ལུང་མན་ངག་དང་བཅས་པ་གསན་པའི་གོ་སྐབས་བྱུང་།

དེ་ནས་རྗེ་དུག་པ། རྩ་བ། དགྲུང་གངས་སུམ་ཅུ་ཅ་བརྒྱད། ༡༤༥༣ ལ་ཞིང་བརྗེས་ཏེ།
རྗེ་བདུན་པ་ཆོས་གྲགས་རྒྱ་མཚོ་རབ་བྱུང་བརྒྱད་པའི་གིང་ལོ་བྱི། སྤྱི་ལོ་ ༡༤༥༤ ལ་སྐུ་
འབྱུངས་ནས། ཁ་འགྲུ་སྐུ་ཕྱེད་ལ་རྗེ་བདུན་པའི་བྱགས་བརྩེ་བའི་ཞལ་སློབ་དུ་བྱུང་།

དེ་ཡང་གསེར་ཕྱེད་རྣམ་ཐར་སྒྲ་བ་རྒྱ་ཤེལ་གྱི་ཕྱེད་བ། བོད་ དེ། རྗེ་བ། ༡༣༣ ལས་
གསལ་བ་རྩ་བ་གཤིས་ལྷན་གྲུབ་དགོན་དུ་ཕྱེབས། ཅེས་གསུངས་པ་ལྟར་གདན་ས་དེ་ཁ་
འགྲུ་དང་ཐག་ཉེ་བ་ན་ཡོད་ཅིང་། ཕྱིས་སུ་ཉམས་པའི་བྱུང་ད་ལྟ་ཡང་མཇལ་རྒྱུ་ཡོད། དེར་
ཕྱེབས་སྐབས་རྒྱ་མཚོ་ལུག་གི་ལོ། སྤྱི་ལོ་ ༡༤༥༣ རྒྱལ་དབང་མཆོག་དགྲུང་གངས་བརྩེ་ཡིན།
དེ་སྐབས་ཁ་འགྲུ་སྐུ་ཕྱེད་ལ་ཞབས་གས་སུ་ཡོད་ངེས་ལ། ཁ་འགྲུའི་དགོན་པ་ཆགས་པའི་གནས་
སུ་ཞབས་ཀྱིས་བཅགས་གིང་། བྱགས་བསྐྱེད་དང་སློན་ལམ་བྱུང་བར་ཅན་གནང་ཡོད་པར་
ངེས། འོན་ཀྱང་དེ་སྐབས་གདན་ས་ཕྱག་བཏབ་པ་མ་བྱུང་།



དེ་ནས་ཕྱིས་སུ་གིང་ཕོ་རྟའི་ལོ། རྒྱལ་དབང་མཆོག་དགུང་གྲངས་ཉེར་གཅིག་ གླེ་ལོ་ ༡༤༥༤ ལོར་
བུར་མང་བརྒྱད་ས་གནས་དེ་དག་ཏུ་ཐེབས་ནས་གདན་ས་ཕྱག་བཏབ་པའི་ཚུལ། གསེར་ཐྱིང་རྣམ་
ཐར་ལྗེ་བ། ༡༥༥ རང་གསལ། ཉི་གདན་སྟེང་དུ་ཆོས་སྡེ་གཏབ་ཅེས་གསུངས་པ་ལྟར། དེར་སང་
ཡོངས་གྲགས་ལ་ས་གནས་དེར། ཉི་ལུང་ནང་ཞེས་གྲགས་ལ། ཉི་ལུང་གི་མདའ་ལ་གདན་ས་བཏབ་
པས། ཉི་གདན་སྟེང་དུ་ཆོས་སྡེ་བཏབ་ཅེས་གསུངས་པ་ཡིན། དེ་ནི་རབ་བྱུང་བརྒྱད་པའི་གིང་ཕོ་རྟ།
གླེ་ལོ་ ༡༤༥༤ ལྷ་འགྲུ་སྤྲེལ་གཤེས་རབ་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཆོག་། དགུང་གྲངས་ ༣༩ རྗེ་ཆོས་གྲགས་
རྒྱ་མཆོ་དགུང་གྲངས་ ༡༡ ཡིན། ས་གནས་དེ་ནི་རྒྱུབས་པ་འཛིག་རྟེན་གསུམ་གྱི་མགོན་པོ་སྐུ་
འཁུངས་པའི་གནས་ཡིན་པར་མ་ཟད། འབྲི་གུང་གི་གདན་ས་ཕྱིས་དབུས་སུ་འཕོས་པ་མ་གཏོགས།
དུས་རབས་ ༡༡ པའི་ནང་དེར་གྱུ་རའི་གདན་ས་རྒྱ་ཆེ་བ་ཞིག་ཆགས་པའི་གནས་ཡིན་པས་བྱིན་
རྒྱལ་དང་ལྷན་པ་དང་། ལོ་རྒྱུས་དང་ལྷན་པའི་གནས་ཡིན།

ལྷ་འགྲུ་དགོན་ཞེས་པ་ཡང་ངག་རྒྱན་ལ་བྲག་གཅིག་གི་མིང་ཡིན་ཚུལ་སོགས་ཟེར་ཡང་བྲག་དེ་འདྲ་
མེད་ལ། ལོ་རྒྱུས་དེ་ཡང་ཁུངས་ལྷན་ཞིག་མ་ཡིན་པ་འདྲ། ལོ་རྒྱུས་ཡང་དག་པ་ནི། གསེར་ཐྱིང་
རྣམ་ཐར། ལྗེ་བ། ༡༥༥ རང་གསལ། རྗེ་བདུན་པའི་ཞལ་སྒྲོབ་ཉམས་ལེན་བྱུང་པར་ཅན་གྱི་ཆོན་
པ་གཅིག་གུར་ཁྲ་བོ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཏུ་བཞུགས་པས། ལྷ་འགྲུ་ནང་མ་ཞེས་ཡོད་ཚུལ་གསུངས་པ་ལྟར།
ལྷ་འགྲུ་ནང་གི་དགོ་འདུན་པ་རྣམས་དེར་གདན་ས་ཆགས་པས། ལྷ་འགྲུ་ཞེས་མིང་ཡོད་པ་དེ་མི་རབས་
ཁ་ཤས་རྗེས་སུ་ལྷ་འགྲུ་ཞེས་བྲིས་པའི་སྒོལ་བྱུང་བ་ཡིན་འདུག

རྩེ་གཤིས་ལྷན་གྲུབ་སྟེང་ཞེས་པ་དེ། རྒྱལ་དབང་སྐུ་ཐྱིང་བདུན་པའི་རྣམ་ཐར་ནང་གསལ་ཡང་
། ཕྱིས་གདན་ས་དེ་ཡི་ལོ་རྒྱུས་རྣམ་ཐར་དང་། ཆོས་འབྱུང་ཁག་ནང་ཆེར་མི་གསལ་བ་ནི། ཕྱིས་ས་
གནས་དེ་དག་ཏུ་སོག་པོའི་དམག་གིས་ཡོ་ལང་མང་པོ་བྱུང་སྟབས། གདན་ས་དེ་ཉམས་ནས་ཆོས་ཀྱི་
སྡོན་ལས་གདན་ས་གཞན་དུ་འཕོས་པ་ལྟ་བུ་བྱུང་བར་མངོན།

དེ་ནས་ལྷ་འགྲུ་སྤྲེལ་གཤེས་རབ་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཆོག་གིས་གཙུག་ལག་ཁང་བཞེངས། རྗེ་མཐོང་
བ་དོན་ལྷན་ནས་བརྒྱད་པའི་རྩོ་རྗེ་ལག་མོ་ལྟ་བུ་དང་། རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཆོ་ལྟ་བུ་སོགས་ཀྱི་ཕྱག་ལེན་
རྣམས་སྤེལ་བ་ད་ལྟའི་བར་རྒྱན་མ་ཉམས་པར་བཞུགས་ཡོད། དགུང་གྲངས་ལྷ་བཙུང་གཉིས་རབ་
བྱུང་བརྒྱད་པའི་མེ་ལུག་བར་བསྟན་འགྲོའི་དོན་རྒྱ་ཆེར་གནང་།







GENDUN SENGE, THRANGU II

THE SECOND THRANGU TULKU (1489–1558)



His reincarnation, the Second Thrangu Rinpoche Gendun Senge, was born in the Female Earth Bird Year (1489) near the monastery to a family descended from the Kyura. Karmapa Chödrak Gyatso recognized him and indicated that he was an emanation of one of Guru Rinpoche's twenty-five mahasiddha disciples, Shübu Palgyi Senge. He named the tulku Gendun Senge. At that time, Chödrak Gyatso was thirty-six.

Gendun Senge received many empowerments and instructions from the Seventh Karmapa. As Chödrak Gyatso lived to the age of 53 (until the Fire Tiger Year of the eighth cycle, 1506), Gendun Senge regarded him as his root lama. As the sangha at Thrangu Monastery grew and the teachings flourished, not everyone fit in the first temple, so he built a second temple.

The Eighth Karmapa Mikyö Dorje was born in the Female Fire Hare Year of the ninth cycle, 1507, and invited to Thrangu Monastery at the age of eight in 1514. According to *The Golden Garland*, "He went to Tsarshi and saw the deities of Tara at the Tara Rock. He went to Tsi Ngur and saw Kyopa Rinpoche. Gendun Senge invited him to Kyura in Chutso Shong."¹ Nowadays, Chutso Shong is a small pond in the summer that dries up in the winter where the Mahakala dance is performed. It is certain that Gendun Senge brought the Karmapa there.

¹ Vol. *na*, p. 8.

He also met the Fourth Shamar Chen Nga Chökyi Drakpa and the mahasiddha Sangye Nyenpa. He followed the two as his lamas, receiving innumerable empowerments and key instructions from them. In particular, he also studied the mandala rituals from Ngok’s tradition according to the manuals written by the Fourth Shamar and initiated new grand pujas of them. The tradition of the empowerments, transmissions, and practice were preserved uninterrupted, and Jamgön Rinpoche described how magnificent this deed was in the index to the Treasury of Kagyu Mantras.²

Genden Senge brought benefit to the teachings and beings and nurtured the sangha until he passed away at the age of seventy in the Earth Horse Year of the ninth cycle (1558).

དཔལ་ཀླུ་ལ་འཇི་དབང་པོ་ཀམ་པ་སྐུ་ཐེང་བརྒྱད་པ་མི་བསྟོད་དོ་ཞེ། ལུད་བུ་དཔལ་གྱི་སངས་གེ

PAGE 44: 8th Karmapa Mikyö Dorje PAGE 45: Shübu Palgyi Senge

² p. 70.

སྐྱུ་ཕྱེང་གཉིས་པ་དག་འདུན་སེང་གོ། ༡༤༥༧~~~~༡༥༥༥

དེའི་ཡང་སྤྱི་ཁ་འགྲུ་སྐྱུ་ཕྱེང་གཉིས་པ་དག་འདུན་སེང་གོ་རབ་བྱུང་བརྒྱད་པའི་ས་མོ་བ། སྤྱི་
ལོ་ ༡༤༥༧ ལོར་དགོན་དང་ཐག་ཉེ་བ་ཞིག་ཏུ་གྱུ་རའི་མི་བརྒྱད་ལས་སྐྱུ་འབྲུངས། རྗེ་ཆོས་
གྲགས་རྒྱ་མཚོས་ངོས་འཛིན་མཛད་ཅིང་། སྔོན་གྱི་དུས་གྲུབ་ཐོབ་རྗེ་འབངས་ཉེར་ལྔ་བྱོན་པ་
ལས། རྒྱུད་བྱུང་པའི་གྱི་སེང་གོའི་རྣམ་འབྲུལ་ཡིན་པར་ལུང་བསྟན། མཚན་དག་འདུན་སེང་
གོ་ཞེས་གནང་། དེ་སྐབས་རྗེ་ཆོས་གྲགས་རྒྱ་མཚོ་དགྲུང་གྲངས་ ༥༤ ཡིན།

རྗེ་བདུན་པའི་བྱུང་ནས་བཀའ་ཆོས་དང་གདམས་ངག་མང་པོ་ཐོབ། རྗེ་ཆོས་གྲགས་རྒྱ་མཚོ་
དགྲུང་གྲངས་ ༥༩ རབ་བྱུང་བརྒྱད་པའི་མེ་ཉྟག་ སྤྱི་ལོ་ ༡༥༠༤ བར་བཞུགས་པས་རྩ་བའི་
སྤྱི་མར་བསྐྱུར། ཁ་འགྲུ་དགོན་དུ་དག་འདུན་གྱི་སྤེལ་ཐེལ་ཞིང་བསྟན་པ་དར་བས་གཙུག་
ལག་ཁང་དང་པོར་མ་ཤོང་ནས། གཙུག་ལག་ཁང་གཉིས་པ་བཞེངས།

དེ་རྗེས་རྗེ་བརྒྱད་པ་མི་བསྐྱེད་འོ་རྗེ་རབ་བྱུང་དགྲུ་པའི་མེ་མོ་ཡོས། སྤྱི་ལོ་ ༡༥༠༧ ལ་སྐྱུ་
འབྲུངས་ནས། དགྲུང་གྲངས་བརྒྱད་པ་ཤིང་ཁྱི། སྤྱི་ལོ་ ༡༥༡༤ ལ་ཁ་འགྲུ་དགོན་དུ་གདན་
བྲངས་པའི་ཚུལ། གསེར་ཕྱེང་རྣམ་ཐར། པོད་ ༣། ཐེབ་ ༥ ནང་གསལ་བ་རྩར་གཤིས་སུ་
ཐེབས། སྒྲོལ་མ་བྲག་རྩར་སྒྲོལ་མའི་ལྷ་ཆོགས་ཞལ་གཟིགས། ཕྱི་དུར་ལ་ཐེབས། སྒྲོབས་
པ་རིན་པོ་ཆེས་ཞལ་གཟིགས། རྒྱ་མཚོ་གཤོངས་སུ་གྱུ་ར་དག་འདུན་སེང་གོས་གདན་བྲངས།
ཞེས་གསལ་ཡོད། རྒྱ་མཚོ་གཤོངས་ནི། དེང་སྐབས་དབྱར་མཚོ་ཆུང་ཞིག་དང་། དགྲུན་སྐམ་
ནས། དེར་དགྲུ་གཏོར་འཆམ་འབྲབ་གནས་བྱེད་པ་ཞིག་ཡོད། དེར་གདན་འདྲེན་ཞུས་པར་
ངས།



དེ་བཞིན་ལྷ་དམར་བཞི་པ་སྟུན་སྒྲུ་ཆོས་ཀྱི་གྲགས་པ་དང་། སངས་རྒྱས་མཉན་པ་བྱུང་ཐོབ་
བཅས་མཛེལ། དབང་དང་གདམས་ངག་སོགས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་གསན་ནས་སྒྲ་མར་བསྟེན།
ཁྱད་པར་རྟོག་དཀྱིལ་རྣམས་ལྷ་དམར་བཞི་པས་མཛད་པའི་ཡིག་ཆ་ལྟར་སྒྲུབ་མཛོད་གསར་
འཛུགས་གནང་། དབང་ལུང་དང་ཕྱག་ལེན་གྱི་རྒྱན་མ་ཆད་པ་བྱུང་བས། བཀའ་བརྒྱད་ཀྱི་
བསྟན་པ་སྟེ་ལ་མཛད་རྗེས་ཆེ་བའི་ཚུལ་འཇམ་མགོན་གྱིས། བཀའ་བརྒྱད་སྒྲགས་མཛོད་
དཀར་ཆག་ལས་གསལ།

དགྲུང་གྲངས་བདུན་ཅུ། རབ་བྱུང་དགུ་པའི་ས་། གྱི་ལོ་ ༡༥༥༥ བར་བསྟན་འགྲོའི་དོན་
དང་དགེ་འདུན་གྱི་སྡེ་སྦྱོང་།







KARMA RISANG, THRANGU III

THE THIRD THRANGU TULKU (1159-1625)



The Third Thrangu Tulku Karma Risang was born in the Earth Sheep Year of the ninth cycle (1559). He was recognized by the Fifth Shamar Könchok Yenlak.

Karma Risang built a large new Mahakala temple at Thrangu Monastery. According to the oral histories, when Karmapa Chödrak Gyatso performed the opening ceremonies after founding the monastery, there was an old woman was digging droma (wild sweet potatoes), which was a good omen. “You should not stay there,” he said to her. “We’re building a monastery there.”

“It would be fine to build the monastery up there and also to build it down there,” she replied. Because of this coincidence, there was an upper and a lower monastery. The lower temple was in a location where the sky and earth made a triangle, and so it was a wrathful place. Karma Risang thought this a good location and built a large new Mahakala temple there. He began a tradition of continual practice of the three roots: the practice of Guru Rinpoche Könchok Chidu as the

guru; the self, frontal, and vase visualizations of Vajravarahi as the yidam; and the offerings to the guardian Bernakchen as the dharma protector. He followed Shamar Könchok Lama as his teacher and received many empowerments, transmissions, and instructions from him. He established the practice of the Great Mahakala Puja, combining the protector ritual Incinerating Hatred with the local protector Parol per the instructions of the Fifth Shamar. Likewise since there were the ruins of the previous seat of the Drikung, he also instituted the recitation of oblations to Achi. During the lama dance for the actual practice, he followed the tradition of Dechen Yangpachen in establishing the ritual of four different dances during the summoning of the local protector Parol: the two-armed sun and moon, Drolging, the skeleton, and the dark blue demon.

Later he received from the Sixth Shamar Chökyi Wangchuk many special empowerments, transmissions, and instructions, which he taught and spread to others. Since he lived at the same time as Surmang Trungpa Kunga Namgyal, he had a very strong dharma connection with him, and it seems they would give each other teachings. He thus brought great benefit to the Buddhism and sentient beings until passing away at the age of sixty-seven in the Female Wood Ox Year of the tenth cycle (1625).

དེ་བཞིན་ཞུ་དམར་དགོན་མཆོག་ཡན་ལག་སྒྲ་མར་བསྟེན་ནས། དབང་ལུང་མན་ངག་མང་པོ་
གསུམ་བཞེས་དང་། དགྲ་གཏོར་ཆེན་མོ་གསུམ་འཛུགས་གནང་ཞིང་། དེ་ཡང་རྗེ་ཞུ་དམར་ལྷ་
པས་ལྷགས་སྒྲིག་གནང་མ་ཐག་པ་ལྟར། མགོན་པོའི་ཆོག་སྒྲུང་བ་རྣམ་གྲུབ་དང་། དེ་ལ་ཞིང་
སྦྱང་དཔའ་རོལ་ལྟན་དུ་སྦྱར། དེ་བཞིན་སྤར་འབྲི་གྲུང་གདན་སའི་བྱུང་ཡིན་སྟབས་ཨ་ཕྱིའི་
ལྷག་གསོལ་བཅས་གསུངས་པའི་ཕྱག་སྟོལ་དང་། དངོས་གཞི་འཆམ་འབྲལ་པའི་སྐབས།
བདེ་ཆེན་ཡངས་པ་ཅན་གྱི་ཕྱག་སྟོལ་ལྟར། ཞིང་སྦྱང་དཔའ་རོལ་གྱི་འགྲུགས་པའི་སྐབས།
ལག་གཉིས་ཉི་ལྔ་དང་སྟོལ་གིང་། ཀེང་རུས། མཐིང་ནག་སྤོང་པོ་སྟེ་བཞི་འཆམ་ཁག་བཅས་
གྱི་སྟོལ་བཙུགས།

ཕྱིས་ཞུ་དམར་དྲུག་པ་ཆོས་གྱི་དབང་ཕྱག་དྲུང་ནས་ཀྱང་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་དབང་ལུང་
མན་ངག་རྣམས་གསུམ་བཞེས་དང་། གཞན་ལ་འཆད་སྟེལ་མཛད། བྱད་པར་བྱར་མང་དུང་
ཀྱན་དགའ་རྣམ་རྒྱལ་དང་དུས་མཉམ་གྱིས་ཆོས་འབྲེལ་གྱི་རྩ་ཆེ་བས་ཕར་སྟོབ་ཚུར་སྟོབ་
བྱུང་བར་མཛོན། དེ་ལྟར་དགྲུང་གངས་དྲུག་ཅུ་རེ་བདུན། རབ་བྱུང་བཙུ་པའི་གིང་མོ་སྤང་།
སྟེ་ལོ་ ༡༩༡༥ བར་བསྟན་འགྲོའི་དོན་རྒྱ་ཆེན་པོ་གནང་།







KARMA NAMGYAL, THRANGU IV

THE FOURTH THRANGU TULKU (1626–1694)



The Fourth Thangu Tulku Karma Namgyal was born in the Male Fire Tiger Year of the tenth cycle (1626). He was recognized by the Tenth Karmapa Chöying Dorje. In general he behaved simply and had few activities, but he was extremely diligent in his practice and thus had great miraculous powers.

At that time, the Mongol armies had conquered Qinghai and brought the strife of war to the region of Dokham. Soldiers arrived at the monastery, and their general Hor Chökyap stormed into the great Mahakala temple, where an old monk was sitting playing the drum. The general saw him suddenly disappear into the drum, stabbed the drum with a knife, and tore it down out of hatred and pride. He then took the drum and had it cast off of the Genyen Dong, but it rolled back up and went into the Mahakala temple. He followed it back up, but when he reached the door of the Mahakala temple he spat up blood and died. His dried hand could later be seen by the door of the Mahakala temple. The drum was unharmed and could be seen up to the modern day. While this was happening, the soldiers were brewing and drinking tea near a good spring. When they heard the story of the general's death, they fainted from grief and terror, and so the spring became known as the "Fainting Enemy Spring."

In any case, because of Karma Namgyal's miraculous powers, he was able to protect the monastery from being destroyed or vandalized. He lived to the age of sixty-nine, providing great service to beings and the teachings until his death in the Wood Dog Year of the twelfth cycle (1694).

སྒྲོལ་ལྷང་། ༼ མེད་ལྷེད་ནགས་ཀྱི་སྒྲོལ་མ་ ༽ དཔལ་རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་ཀམ་པ་སྐྱེ་ལྷེད་བཙུ་བ་ཚུ་དབྱིངས་རྩོམ་།

ABOVE: Tara of the Acacia Tree Forest FACING PAGE: 10th Karmapa Chöying Dorje







KARMA SHERAP GYATSO, THRANGU V

THE FIFTH THRANGU TULKU (1697–1768)



The Fifth Thrangu Tulku Sherap Gyatso was born in the Fire Ox Year of the twelfth cycle (1697) and recognized by the Eleventh Karmapa Yeshe Dorje. He performed great deeds and had great mental powers. He established the tradition of holding a Grand Mañi Puja based on the Great Compassion Guhyasamaja practice, one of the four from Ratnalingpa's Guhyasamaja cycle, following the manuals prepared by the great scholar and meditator Karma Chakme. This tradition has been preserved to the present day, following the

detailed and extensive Nedo tradition of preparing the sand mandala, making tormas, chanting melodies, and so forth.

Most of the land belonging to the Thrangu Ladrang was given to him as an offering. Of the four ladrangs of the Thrangu Monastery, the Thrangu Ladrang had the smallest estate.

The second Traleg Rinpoche Nyima Gyurme had performed extensive activity, but the Third and Fourth Traleg Rinpoches, Nyima Salche and Chögyal Nyima, were both yogis who stayed in an isolated mountain retreat called Tserlung Putra, so the Thrangu Lama Sherap Gyatso invited the Fifth Traleg Trinley Nyima to Thrangu Monastery and invested him as the master of the teachings. Traleg Rinpoche then built a third temple. The two worked together, and as a result the new temple was large and of excellent craftsmanship, and the sangha thrived. There are stories of many great masters such as Sewo Nyima Latak coming there.

The Mongolian governor Lobsang Tendzin brought conflict to Qinghai, and in 1728 the Chinese army forcibly deposed him. Among this and other events, it was a tumultuous time, but through Sherap Gyatso's skillful means, the temple and monastery were not harmed in any way. He lived serving the teachings and practicing meditation until the age of seventy-two, when he passed away in the Male Earth Rat Year of the thirteenth cycle (1768).

ཐུགས་རྒྱུ་ཆེན་པོ་གསང་བ་འདུས་པ། དཔལ་ལྷན་བའི་དབང་པོ་ཀུན་པ་སྐྱེས་པའི་བུ་གཅིག་པ་ཡི་ཤེས་རྡོ་རྗེ།

ABOVE: Guhyasamaja FACING PAGE: 11th Karmapa Yeshe Dorje

ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ ༡༩༩༩.....༡༩༩༩

སྐྱུ་ཐེང་ལྷ་པ། ཤེས་རབ་རྒྱ་མཚོ་རབ་བྱུང་བཅུ་གཉིས་པའི་མེ་སྤང་། ༡༥༥༧ ལ་འབྱུངས།
རྒྱལ་དབང་བཅུ་གཅིག་ཡེ་ཤེས་རྡོ་རྗེས་རོས་འཛིན་གནང་། མཛེད་པ་དང་བྱགས་སྟོབས་ཆེ།
རྟ་གླིང་འདུས་པ་སྐྱོར་བཞིའི་ཡ་གྲལ། བྱགས་རྗེ་ཆེན་པོ་གསང་བ་འདུས་པ་ལ་བརྟེན་
ནས་མ་ཁིའི་སྐྱབ་ཆེན་གསར་འཛུགས་གནང་། དེ་ཡང་མཁས་གྲུབ་ཀྱི་ཆ་མཁས་མེད་ཀྱིས་
ལྷགས་བསྒྲིགས་གནང་བའི་ཡིག་ཆ་ལྟར། གནས་མདོ་ལྷགས་ཀྱི་ཐིག་རྩལ་ཚོན་གཏོར་
བཟོ། ཏྲ་དབྱངས་སོགས་ཞིབ་རྒྱས་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་ད་ལྟ་མ་ཉམས་པར་ཡོད།

ཁྱ་འགྲུ་སྒྲ་བྱང་ལ་ཡོད་པའི་ས་ཆ་གཞིས་ཀ་ཕལ་ཆེར་དེའི་མཆོད་ཐེབས་སུ་སྤུལ་བས། ཁྱ་
འགྲུ་ལ་སྒྲ་བྱང་ཁག་བཞི་ཡོད་པ་ལས། ཁྱ་འགྲུ་སྒྲ་བྱང་མཆོད་གཞིས་རྒྱུ་ཤོས་ལྟ་བུ་ཡོད།

ཁྱ་ལེགས་ཉི་མའི་མཚན་ཅན་གཉིས་པ་ཉི་མ་འགྱུར་མེད་ཐིན་ལས་ཤིན་ཏུ་རྒྱས་པ་ཞིག་
 བྱོན་མོད། སྐྱ་ཐེང་གསུམ་པ་ཉི་མ་གསལ་བྱེད་དང་། བཞི་པ་ཆོས་རྒྱལ་ཉི་མ་གཉིས་སྒྲིས་
 མེད་ལྟ་བུར་ཆོར་ལུང་ཐུ་གྲ་ཞེས་པའི་རི་བོ་དྲ་དབུ་པར་བཞུགས་པས་ཁྱ་འགྲུ་སྒྲ་མ་ཤེས་
 རབ་རྒྱ་མཚོས། ཉི་མའི་མཚན་ཅན་ལྟ་པ་ཐིན་ལས་ཉི་མ་ཁྱ་འགྲུ་དགོན་དུ་གདན་དྲངས།
 བརྟན་པའི་བདག་པོར་མངའ་གསོལ། དེས་ཀྱང་གཙུག་ལག་ཁང་གསུམ་པ་གསར་
 བཞེངས་གནང་། དེ་སྐབས་ལྟན་ཅིག་ཞབས་འདེགས་གནང་བས། གཙུག་ལག་ཁང་རྒྱ་ཆེ་
 སྒྲིས་ལེགས་དང་། དགོ་འདུན་གྱི་སྡེ་འཕེལ། སེ་བོ་ཉི་མ་ལ་བདགས་སོགས་གྲུབ་ཆེན་མང་
 བོ་བྱོན་པའི་ལོ་རྒྱུས་བུང་།

མཆོ་སྒོན་དུ་ཆིང་མང་སྒོ་བཟང་བསྟན་འཛིན་ཞེས་པས་དུས་ཟིང་བསྐྱང་བ་དང་། ༡༧༢༥
ལོར་རྒྱ་དམག་གིས་དྲག་ལོན་གྱིས་ཡུལ་དཔོན་བརྗེ་ལེན་བྱེད་པ་སོགས་དུས་ཟིང་ཆེ་ཙམ་
བྱུང་ཡོད་ཀྱང་ཐབས་མཁས་གྱིས་དགོན་པ་དང་། གཙུག་ལག་ཁང་སོགས་ལ་ཉེས་སྒྱུན་གང་
ཡང་མ་བྱུང་བ་སོགས། རབ་བྱུང་གསུམ་པའི་ས་ལོ་བྱི། ༡༧༥༥ དགྲུང་གྲངས། ༧༢ བར་
བསྟན་དོན་དང་ཉམས་ལེན་གནང་བཞིན་བཞུགས།









KARMA KUNKHYAP NYIMA, THRANGU VI

THE SIXTH THRANGU TULKU (1769–1819)



The Sixth Thrangu Tulku Kunkhyap Nyima was born in the Earth Ox Year of the thirteenth cycle (1769) and recognized by Situ Chökyi Jungne. He had all three qualities of being learned, venerable, and good, and had extremely great merit as well, so there began a custom of calling all the following incarnations “Thrangu Kunkhyap Nyima” when supplicating them.

Once when he was young, he saw Guru Rinpoche in person at a place called Thri Putsuk, though the servant accompanying him was confused by strong wind and did not see it. An old *thangka* painting depicting this could be seen in the Ladrang until modern times.

Thrangu Kunkhyap Nyima invited Belo Tsewang Kunkhyap to the monastery, who corrected their practice of the Ngok mandalas. Belo also painted the mandalas on the upper ceilings of the temple.

He also enthroned the reincarnation of the Fifth Traleg Rinpoche, the Sixth Traleg Yeshe Nyima, on a gold throne. Yeshe Nyima invited Lodrö Nyima from Surmang to stay at the monastery as his representative. (The first Lodrö Nyima lived in Surmang—he is the one who appears as one of the lineage lamas of the Karling Peaceful and Wrathful deities. It was the second Lodrö Nyima Rinpoche who came to Thrangu Monastery.) Similarly Yeshe Nyima gave all the empowerments and transmissions of the tantras of the Marpa Tradition to Jamgön Kongtrul Rinpoche, thus preserving and spreading the empowerments and transmissions of Hevajra and other tantras, as is described in the life story of Jamgön Kongtrul Rinpoche.

Later Thrangu Kunkhyap Nyima went to Central Tibet. He made strong Dharma and worldly connections with the Eighth Gyaltsap Chöpal Sangpo, who had been born in Jangyul. When he went on a pilgrimage to Samye, the protector Pehar gave him a flag and spear and promised to accomplish his activity. Because of this, there began a custom of the Thrangu Ladrang making oblations to Pehar.

He spent a long time at Tsurphu and gathered all the ritual objects and dance costumes in order to institute the Great Tenth Day festival at the monastery. While on the way back to the Monastery, when he arrived at the Western End of the Kar Ri Pass, he heard the terrible news that Thrangu Monastery had been destroyed in an earthquake. He passed away on that spot. The young Third Lodrö Nyima Rinpoche also passed to nirvana in the earthquake. At that time in the Earth Hare Year of the fourteenth cycle (1819), Thrangu Kunkhyap Nyima was fifty-one. Most of his possessions were lost on the road, but among what remained were nine paintings featuring the eight Indian mahasiddhas and five paintings featuring the Six Ornaments and Two Supreme Beings. These could be seen in the Ladrang in modern times.

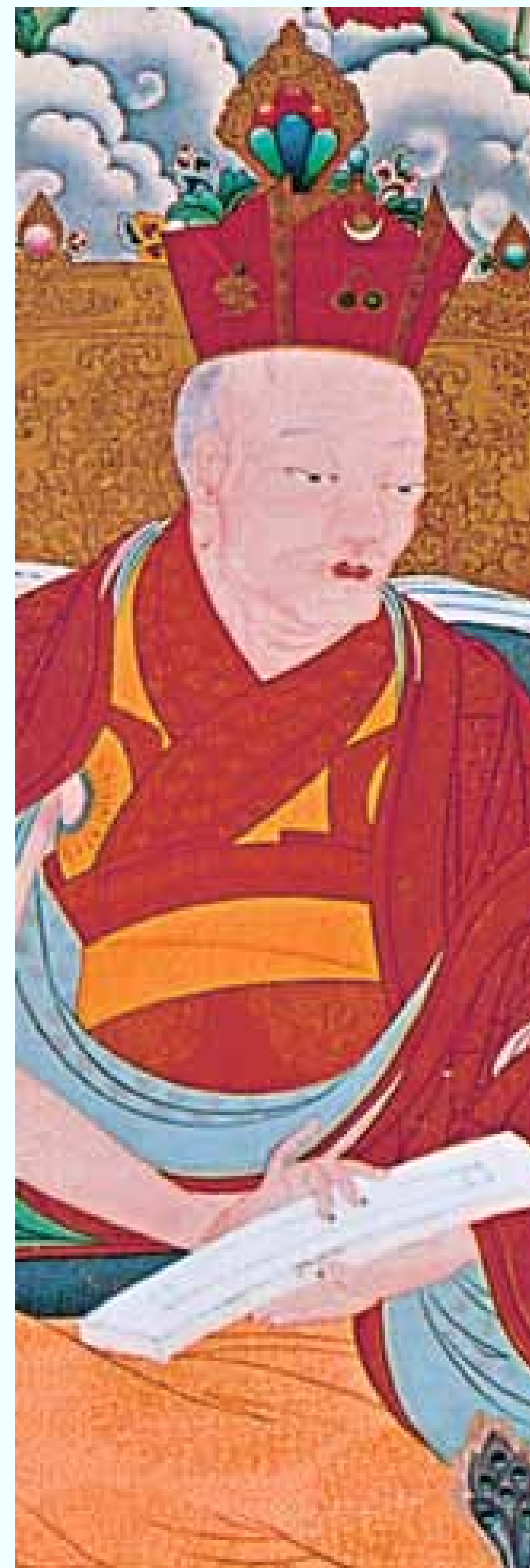
ལྷ་མོང་རྒྱལ་བ་གྲོན་ཁྱབ་ནི་མ། ༡༥༧༩~~~~~༡༨༧༩

སྐྱེ་སྤང་རྒྱལ་པ་ཀུན་ཁྱབ་ཉི་མ་ནི། རབ་བྱུང་བཅུ་གསུམ་པའི་ས་སྤང་། ༡༥༥༧ ལ་སྐྱེ་
འབྱུངས། མི་རྒྱ་ཚོས་ཀྱི་འབྱུང་གནས་ཀྱིས་ངོས་འཛིན་གནང་། མཁས་བཙུན་བཟང་གསུམ་
འཛོམས་ཤིང་། སྐྱེ་བསོད་ཤིན་རྒྱ་རྒྱས་པས། དེ་ཕྱིན་སྐྱེ་སྤང་ཐམས་ཅད་ལ་ཁྱ་འགྲུ་ཀུན་
ཁྱབ་ཉི་མ་ཞེས་མཚན་དང་གསོལ་འདེབས་བྱེད་ཚོལ་བྱུང་།

དགྲུང་ལོ་རྒྱུད་དུའི་སྐབས་ཤིག་གི་ཐུ་ཚུགས་ཅེས་པའི་ས་གནས་སུ་གྲུ་རུ་རིན་པོ་ཆེའི་ཞལ་གཟིགས་བྱུང་བ་དང་། དེ་སྐབས་དཔོན་པོ་ཞིག་སྤྲན་དུ་ཡོད་པ་རྒྱུད་ཚུབ་ཀྱིས་གཏུམ་ནས་མ་མཇལ་བའི་ཚུལ་ཞལ་ཐང་ནིང་པ་ཞིག་སྤྲ་བྲང་ལ་ཐྱིས་ཀྱི་བར་དུ་མཇལ་རྒྱུ་ཡོད།

འབེ་ལོ་ཚེ་དབང་ཀུན་ཁྱབ་གདན་དྲངས་ནས་རྫོག་དགྱིལ་གྱི་ཕྱག་ལེན་རྣམས་དག་ཐེང་དང་།
དགྱིལ་འཁོར་འབེ་ལོའི་ཕྱག་བྱིས་རྣམས་ལྟ་ཁང་རྒྱ་མཐོང་གི་ནམ་མཁའ་ལ་སྦྱར་ནས་ཡོད།

དེ་ནས་ཁ་ལེགས་སྐྱ་ཐེང་ལྷ་པའི་ཡང་སྟི། སྐྱ་ཐེང་དྲུག་པ་ཡེ་ཤེས་ཉི་མ་གསེར་ཁྱི་མང་
 གསོལ་བྱས། ཡེ་ཤེས་ཉི་མས་སྒྲ་མཆན་དུ་བྱུང་མང་ནས་སྟོ་གྲོས་ཉི་མ་གདན་དྲངས་ནས་དགོན་དུ་
 བཞུགས། སྟུང་སྟོ་གྲོས་ཉི་མ་སྐྱ་ཐེང་དང་པོ་ནི་བྱུང་མང་དུ་བཞུགས། ཞི་ཁྱོ་ཀར་སྟིང་གི་སྒྲ་
 བརྒྱད་དུ་བྱོན་པ་དེ་ཡིན། ཁ་འགྲུ་ལ་ཐེབས་པ་དེ་སྐྱ་ཐེང་གཉིས་པ་ཡིན། དེ་བཞིན་ཡེ་ཤེས་
 ཉི་མས་མར་ལྷགས་ཀྱི་རྒྱུད་སྟེ་རྣམས་ཀྱི་དབང་ལུང་ཆ་ཆང་འཇམ་མགོན་རིན་པོ་ཆེར་སྤུལ་
 བས། དེ་ཕྱིན་དགེས་རྟོར་སོགས་ཀྱི་དབང་ལུང་རྒྱན་མ་ཆད་པར་སྟེལ་བྱུང་པ་བྱུང་རྒྱུ་
 འཇམ་མགོན་རྣམ་ཐར་ལས་གསལ།



དེ་རྗེས་ཁ་འགྲུ་ཀུན་ཁྱབ་ཉི་མ་དབྱས་སུ་བྱོན་ནས། འཇང་ཡུལ་དུ་སྐྱེ་འབྱུངས་པའི་རྒྱལ་
 ཚབ་སྐྱེ་ཕྱིར་བརྒྱད་པ་ཚོས་དཔལ་བཟང་པོ་དང་ལྷན་དུ། ཚོས་དང་འཇིག་རྟེན་གཉིས་ཀ་
 རས་འབྲེལ་བ་ཆེ་བར་བྱུང་། དེ་བཞིན་བསམ་ཡས་ལ་གནས་གཟིགས་ཐེབས་སྐབས་པེ་
 ཉར་གྱིས་དར་མདུང་ཕུལ་ནས། ཕྱིན་ལས་སྐྱབ་པར་ཞལ་གྱིས་བཞེས་པ་ལ་བརྟེན་ནས།
 དེ་ཕྱིན་ཁ་འགྲུ་སྒྲ་བྲང་གིས་པེ་ཉར་གྱི་གསོལ་ཀ་གནང་བའི་སྒོལ་བྱུང་།

མཚུར་སྐྱར་ཡུན་རིང་བཞུགས་ནས། ཚོས་བཅུ་ཆེན་མོ་དགོན་དུ་ཚུགས་རྒྱའི་ཆེད། མཚོད་
 ཆས་དང་། འཆམ་ཆས་སོགས་ཐམས་ཅད་གོ་སྒྲིགས་གནང་ཡང་། རང་དགོན་དུ་ཐེབས་
 པའི་ལམ། སྐར་རི་ལ་རྒྱབ་སྐྱ་ཞེས་པར་ཐེབས་སྐབས། ཁ་འགྲུ་དགོན་ལ་ས་གཡོས་
 གྱིས་ཉམས་ཆག་བྱུང་བའི་གནས་ཚུལ་ངན་པ་གསན་ནས་དེར་སྐྱེ་བྱ་ངན་ལས་འདས།
 དེའི་སྐབས་སྒོ་གྲོས་ཉི་མ་སྐྱེ་ཕྱིར་གསུམ་པ་དགྲུང་ལོ་ཆུང་ཆུང་ཞིག་ཀྱང་ས་གཡོས་འོག་བྱ་
 ངན་ལས་འདས་ཚུལ་འདུག །དེ་ནི་རབ་བྱུང་བཅུ་བཞི་པའི་ས་ཡོས། གྱི་ལོ། ༡༥༡༩ ཁ་
 འགྲུ་ཀུན་ཁྱབ་ཉི་མ་དགྲུང་གྲངས་ ༥༡ ཡིན། ལམ་བར་ནས་སྐྱེ་ཆས་རྣམས་འཐོར་ཞིག་ཏུ་
 སོང་བའི་ལྷག་མ་རྒྱ་གར་གྲུབ་ཆེན་བརྒྱད་གཙོ་ཐང་བཅས་ཞལ་ཐང་དགྲུ་དང་། རྒྱན་དུག་
 མཚོག་གཉིས་གཙོ་ཐང་བཅས་ཞལ་ཐང་ལྔ། དེ་རྣམས་ཕྱིས་སུ་བྲང་ལ་མཇལ་རྒྱུ་ཡོད།







KARMA NGEDÖN GYATSO, THRANGU VII

THE SEVENTH THRANGU TULKU (1822–1877)



The Seventh Thrangu Tulku Karma Ngedön Gyatso was born in the Water Horse Year of the fourteenth cycle (1822) in a household called Drukhang Ngöntsang. Later the great scholar and meditator Dru Jamyang Drakpa was also born in the same family. Karma Ngedön Gyatso did not appear to have great qualities and continually recited MANI—he completed seven hundred million recitations of the MANI mantra. Together with Traleg Yeshe

Nyima, he rebuilt the monastery after it had been destroyed in the earthquake, and following the Karmapa Tekchok Dorje’s advice, they invited the great Tertön Chokgyur Lingpa to the monastery, who performed a ceremony of taming the earth. They established an elaborate “Embrace of Means and Wisdom” long life puja with lama dancing based upon the pure visions of the great Tertön.

The Fourteenth Karmapa came and made the masks for the protector in the great Mahakala temple. On the top of the Mahakala temple there were Mahakala and consort and a black umbrella with the five members of the retinue, each of which had its own life stone and life chakra. Later he enthroned the reincarnation of the reincarnation of Traleg Yeshe Nyima, the Seventh Traleg Kunkhyap Nyima.

The first Zuru Tulku, who was identified by the great tertön Chokgyur Lingpa as the dharma master of White Amitayus and also known as an emanation of the Elder Bakula, lived in Tsurphu and headed the Zuru monastic community. The Second Zuru was born in Jago and spent his life simply at a mountain retreat called Zuru Dong. The Third Zuru Tulku was born in Dru Seru and brought to Thrangu Monastery. The later incarnations all lived at Thrangu. The Fourth Zuru was born near the monastery and became very skilled in rituals, lama dancing, and so forth.

The Seventh Thrangu Tulku identified and enthroned the next reincarnation of Lodrö Nyima. He continued his activity on behalf of the teachings until the age of fifty-six, when he demonstrated how to pass away while sitting in meditation at Gyam Gyal Doti Gangkar. This was in the Fire Ox Year of the fifteenth cycle (1877).

PAGE 80: Four-Armed Avalokiteshvara PAGE 81: 14th Karmapa Thekchok Dorje

ལྷ་མིང་བདུན་པ་གསུངས་དོན་གྱི་མཆོ། ༡༥༣༣~~~~~༡༥༧༧

སྐྱེཐེང་བདུན་པ་གམ་ངེས་དོན་རྒྱ་མཚོ་ནི། རབ་བྱུང་བཅུ་བཞི་པའི་ཆུ་རྟ། སྤྱི་ལོ་ ༡༥༢༢ ལ་འབྲུ་
ཁང་སྡོན་ཚང་ཞེས་པའི་བྲིམ་དུ་འབྲུངས། བྱིས་སུ་མི་ཚང་དེར་འབྲུ་འཇམ་དབྱངས་གྲགས་
པ་ཞེས་མཁས་གྲུབ་བྱུང་བར་ཅན་ཞིག་ཀྱང་བྱོན་པའི་བྲིམ་ཡིན་འདུག །ཁོང་སྐྱེ་ཡོན་ཆེ་
བ་ཞིག་མ་བྱུང་བའི་ཚུལ་བསྟན་ནས། རྟག་པར་མ་ཁི་གསུང་པས། མ་ཁི་དུང་ཕྱུར་བདུན་
གསུང་གྲུབ་པ་བྱུང་། དེར་ཁོང་གིས་བྲ་ལེགས་ཡེ་ཤེས་ཉི་མ་དང་ལྟན་དུ། དགོན་པ་ས་
གཡོས་ཀྱིས་ཉམས་པ་སྤྱར་གསོ་གནང་ཞིང་། རྒྱལ་དབང་ཐེག་མཚོག་རྟོ་རྗེས་བཀའ་
བསྐྱབ་གནང་བ་བཞིན། གཏེར་ཆེན་མཚོག་གྱུར་གྲིང་པ་གདན་དྲངས་ནས་ས་འདུལ་གནང་། ཆོ་
སྐྱབ་ཐབས་ཤེས་ཁ་སྦྱོར་སྦྱོས་བཅས་གར་འཆམ་གཏེར་ཆེན་ཉིད་ཀྱི་དག་སྒྲུང་ཞལ་གཟིགས་བཅས།
གསར་བཅུ་གས་གནང་།

རྒྱལ་དབང་བཙུ་བཞི་པ་ཐེབས་ནས་མགོན་ཁང་ཆེན་མོའི་མགོན་པོའི་ཞལ་འབག་ཐུག་བཞེ་
 གནང་ཞིང་། མགོན་ཁང་སྟེང་དུ་མགོན་པོ་ཡབ་ཡུམ། འཁོར་ལྔ་དང་བཅས་པའི་རྩ་བླ་
 །སོ་སོར་སྒྲ་དོ་སྟོག་འཁོར་བཅས་བཞུགས་པའི་བྱིན་རྒྱབས་ཅན་རྣམས་ཀྱང་ཡོད་པ་བཅས།
 དེ་རྗེས་ཁྲ་ལེགས་ཡེ་ཤེས་ཉི་མའི་ཡང་སྤིང་སྒྱུ་ཐེང་བདུན་པ་ཀུན་བྱབ་ཉི་མ་གསེར་བྲིར་
 མངའ་གསོལ་དང་།

གཏེར་ཆེན་མཆོག་གྱུར་གྱིང་པས་ཆོ་དཔག་དཀར་པོའི་ཆོས་བདག་ཡིན་པའི་ངོས་འཛིན་གནང་། དེ་བཞིན་གནས་བརྟན་བ་ཀྱ་ལ་ཡི་རྣམ་འབྱུང་དུ་ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་བྱ་རུ་སྐྱུལ་སྐྱ་སྐྱ་ཐེང་དང་པོ་མཚུར་སྐྱར་བཞུགས་ནས་བྱ་རུ་གྲ་ཚང་གིས་དབུ་འཛིན་མཛད། སྐྱ་ཐེང་གཉིས་པ་ཇ་མགོ་ལ་འབྱུངས་ནས། བྱ་རུ་གདོང་ཞེས་པར་རི་བོད་དུ་སྦྱོས་མེད་ལྟ་བུར་བཞུགས་པས། སྐྱ་ཐེང་གསུམ་པ་འབྱུགས་ཅུར་འབྱུངས་པ་ཁ་འགྱུར་གདན་དངས། དེ་ཕྱིན་སྐྱ་ཐེང་རྣམས་ཁ་འགྱུར་བརྟན་བཞུགས་གནང་ནས། སྐྱ་ཐེང་བཞི་པ་དགོན་དང་ཉེ་བར་འབྱུངས། ཆོ་ག་ཕྱག་ལེན་སྐྱ་འཆམ་སོགས་ལ་གྱིན་ཏུ་མཁས་པ་བྱུང་།



སྒོ་གྲོས་ཉི་མ་སྐྱ་ཐེང་བཞི་པ་མི་འགྱུར་བཞད་པ་རྩ་ལ་ཞེས་པ་བུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་ཡོན་
ཏན་བྱད་པར་ཅན་ཞིག་བྱོན་པ་དང་ལྟན་དུ་རབ་བྱུང་དང་བསྟེན་རྫོགས་ཞུས་ནས་མཆེད་
གྲོགས་བྱུང་བ་དང་། དེ་སྐབས་མི་འགྱུར་བཞད་པ་རྩ་ལ་ལ་གཏེར་གྱི་ཁ་བྱང་ཞིག་བྱུང་བ་ལ།
དགེ་ཚུལ་སྒོང་གི་བསྐྱབ་པར་གཅེས་སྒྲས་གནང་བྱ་གལ་ཆེ། ཞེས་བསྐྱབ་བྱ་ཐུག་པ་དང་།
གཞན་ཡང་ནང་མའི་ལུང་བསྟན་ཞིག་ཀྱང་ཡོད་ཅེས་ཀྱན་རབས་གྱི་ངག་རྒྱན་དུ་འདུག

སྒོ་གྲོས་ཉི་མ་དེའི་ཡང་སྟོན་སྐྱ་ཐེང་ལྔ་པ་འཛིན་འདུལ་ལ་འབྱུངས་པ་ངོས་འཛིན་དང་བྲི་
བཞོད་གནང་བ་སོགས་ཁྱ་འགྱ་བདུན་པ་དགྲུང་གྲངས། ༥༦ བར་བསྟན་དོན་ཐིན་ལས་
བསྐྱུངས་ནས། རྒྱུ་རྒྱལ་དོ་ཏི་གངས་དཀར་དུ་ཏིང་ངེ་འཛིན་ལ་བཞུགས་ནས་སྐྱ་འདུལ་
བའི་ཚུལ་བསྟན། དེ་ནི་རབ་བྱུང་བཙོ་ལྔ་པའི་མེ་སྤང་ལོ། ༡༥༧༧ ཡིན།







KARMA TENDZIN TRINLEY RABGYE, THRANGU VIII

THE EIGHTH THRANGU TULKU (1879–1932)



The Eighth Thrangu Tulku Karma Tenzin Trinley Rabgye was born in the Earth Hare Year of the fifteenth cycle (1879) and recognized by both the Tenth Situ Pema Kunsang and Jamgön Kongtrul Lodrö Thaye.

In 1896 when he was eighteen, the Nyakrong war brought a time of great turmoil, but because of his protection and service, no great harm befell the monastery.

The Second Palpung Wöntrul Karma Tekchok Tenpel sent a letter along with a donation, saying that they should establish a retreat center for the six yogas of Naropa, and he also sent Dzage Lama Tashi Lhadar as a retreat master for that purpose. He provided all the facilities to construct the retreat center and make preparations, and everything came to fruition.¹

Likewise Khyungpo Khenpo Karma Özer, a khenpo who had studied many texts with Situ Pema Wangchuk Gyalpo, was invited to the monastery. He instituted a tradition of performing the three fundamental rituals including the rains retreat with great care for all the details. At that time, a prosperous and generous monk from the monastery named Betsang Pedar sponsored the construction of a temple for the rains retreat.

¹ I have previously written in a history of the retreat center that it was Wöntrul Wanggi Dorje, but that was a mistake made from not finding reliable sources.

Thrangu Karma Tenzin Trinley Rabgye enthroned the Fifth Zuru Tulku Chökyi Senge, who recited two hundred million Vajrakilaya mantras, the Sixth Lodrö Nyima Rinpoche, who was born in Lhasa, and the Eighth Traleg Rinpoche Shedrup Chökyi Nyima. When great masters including Mipham Jampal Gyepa Dorje, who was Manjushri in person, and the great realized master Shakya Shri came to the monastery, he received many key instructions and profound teachings from them. He became very well known for his clairvoyance and great powers. He subdued several fearsome ghosts and demons, and protected many people from danger, fear, death, and insanity. He continued this extraordinary activity until passing away in the Water Monkey Year of the sixteenth cycle (1932).

ཁུ་རུ་དོ་རྩེ་གོ་ལོད། སི་ཏུ་པརྩ་ཀུན་བཟང་། འཇམ་མགོན་སྟོ་གོས་མཐའ་ཡས། ཁ་འགྲུ་རིན་པོ་ཆེ་སྐུ་ཐེང་བརྒྱད་པ།
ཁ་ལེགས་སྐུ་བས་མགོན་རིན་པོ་ཆེ་སྐུ་ཐེང་བརྒྱད་པ། སྟོ་གོས་ཉི་མ་རིན་པོ་ཆེ་སྐུ་ཐེང་བརྒྱད་པ། ཟུར་རུ་རིན་པོ་ཆེ་སྐུ་ཐེང་བདུན་པ།

PAGE 88: Guru Dorje Drolö TOP OF PAGE 89: Situ Pema Kunsang BOTTOM OF PAGE 89: Jamgön Kongtrül Lodrö Thaye FACING PAGE: Four Rinpoches of Thrangu Monastery, Quingai: Left to right: Eighth Thrangu Rinpoche, Eighth Traleg Rinpoche, Eighth Lodrö Nyima Rinpoche, Seventh Zuri Rinpoche

སྐུ་ཕྱིར་བརྒྱད་པ་ཀམ་བཟླན་འཛིན་ཕྱིན་ལས་རབ་རྒྱས།

༡༥༧༩.....༡༩༩༩

སྐུ་ཕྱིར་བརྒྱད་པ་ཀམ་བཟླན་འཛིན་ཕྱིན་ལས་རབ་རྒྱས་ནི། རབ་བྱུང་བཙོལ་པའི་ས་ཡོས།
 སྤྱི་ལོ་ ༡༥༧༩ ལ་སྐུ་འབྱུངས། སི་ཏུ་སྐུ་ཕྱིར་བཅུ་པ་པརྟ་ཀུན་བཟང་དང་། འཇམ་མགོན་
 ཀོང་སྐུ་ལ་སློ་གྲོས་མཐའ་ཡས་བྱུང་གིས་ངོས་འཛིན་གནང་།

དགྲུང་གྲངས་བཙོ་བརྒྱད། སྤྱི་ལོ་ ༡༥༩༩ ཉག་རོང་གི་དམག་གིས་དུས་གཟིར་ཆེ་ཙམ་བྱུང་
 ཅུང་། སྐུ་བ་དང་རིམ་གྱོ་གནང་བས། དགོན་དུ་ཉེས་སྦྱོན་ཆེར་མ་བྱུང་།

དཔལ་སྐུངས་དཔོན་སྐུ་ལ་གཉིས་པ་ཀམ་ཐེག་མཆོག་བཟླན་འཕེལ་གྱིས་བཀའ་ཤོག་དང་
 ཞལ་འདེབས་གནང་ནས་རྒྱ་རོ་ཆོས་དུག་སྐྱབ་ཁང་བཙུགས་དགོས་ཚུལ་བཀའ་ཕེབས་གིང་
 ། སྐྱབ་དཔོན། རྩ་དགེ་སླ་མ་བཀྲ་གིས་ལྟ་དར་ཆེད་དུ་བཏང་གནང་བ་ལྟར། ཆོས་དུག་སྐྱབ་
 ཁང་གསར་གཞིང་སྐྱབ་པའི་མཐུན་རྒྱུན་གོ་སྒྲིག་བཅས་གནད་ལ་སྦྱོན་པ་གནང་། སྤར་རང་
 གིས་བྲིས་པའི་སྐྱབ་ཁང་གི་ལོ་རྒྱུས་ཞིག་ཏུ་དཔོན་སྐུ་ལ་དབང་གི་རྩི་རྩེ་ཞེས་བྲིས་ཡོད་པ་ནི།
 དེ་སྐབས་ཡིག་ཆ་ངེས་བཟླན་ཞིག་མ་རྟེན་པས་མོར་བ་ཡིན།

དེ་བཞིན་བྱུང་པོ་མཁན་པོ་ཀམ་འོད་ཟེར་ཞེས་སི་ཏུ་པརྟ་དབང་མཆོག་རྒྱལ་པོས་ཀྱང་
 ཕུག་དཔེ་གཞུང་ཆེན་ཁ་གས་གསན་སྐུངས་གནང་ཁྱེད་བའི་མཁན་པོ་དེ་གདན་ཞུས་གྱིས།
 དབྱར་གནས་སོགས་གཞི་གསུམ་གྱི་ཕུག་ལེན་དག་ལ་ཞིབ་ཚགས་པ་གསར་འཛུགས་
 གནང་། དེ་སྐབས་དགོན་པ་རང་གི་གྲ་དཔལ་འབྱོར་དང་གཏོང་ཕོད་ཆེ་བ་བེ་ཆང་པད་དར་ཞེས་
 པས་སྦྱོན་བདག་ཞུས་ནས་དབྱར་གནས་ལྟ་ཁང་གསར་བཞེངས་དང་།



ཟུར་སྐྱལ་སྐྱེ་ཐེང་ལྔ་པ་ཡུར་བསྟན་དུང་ཡུར་གཉིས་གསུངས་བ་པོ་མདོ་སྐགས་ཚོས་ཀྱི་སེང་གེ་དང་།
 གློ་གྲོས་ཉི་མ་སྐྱེ་ཐེང་དུག་པ་ལྷ་སར་སྐྱེ་ལསྐྱུངས། བླ་ལེགས་རིན་པོ་ཆེ་ཉི་མའི་མཚན་ཅན་
 བརྒྱད་པ་བཤད་སྐྱབ་ཚོས་ཀྱི་ཉི་མ་བཅས་གསེར་བྲི་མངའ་གསོལ་ཞུས། འཇམ་དཔལ་
 དབྱངས་དངོས་མི་ལམ་འཇམ་དཔལ་དགུས་པའི་དོ་རྩེ་དང་། རྟོགས་ལྷན་ཆེན་པོ་ཤུག་
 ལྷི་སོགས་སྐྱེས་ཆེན་དམ་པ་རྣམས་བྱོན་པའི་དུང་ནས་གདམས་ངག་དང་ཟབ་བྲིད་གསན་
 བཞེས་མཛད་དེ། མདོན་ཤེས་དང་མཐུ་རྒྱས་ཤིན་ཏུ་ཆེ་བའི་མཚན་སྟན་ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་
 ཡུང་ཞིང་ལྷ་འདྲེ་མ་རུངས་པ་ཁ་ཤས་ཀྱང་བཀྲལ་ནས་མི་རྣམས་འཛིགས་སྐྱག་དང་གི་ཆད་
 གྱོ་འབོག་ལས་སྐྱབས་གནང་བ་སོགས་ཐོན་ལས་ཁྱད་པར་ཅན་སྐྱོང་བཞིན། རབ་བྱུང་བཅུ་
 དུག་པའི་ཆུ་སྟེལ། སྟེ་ལོ། ༡༩༣༩ དགྲང་གུངས། ༥༥ བར་བཞུགས་པ་ལགས།









KARMA LODRÖ RINGLUK MAWAY SENGE, THRANGU IX

THE NINTH THRANGU TULKU (1933–)



I, Karma Lodrö Ringluk Maseng, am said to be his reincarnation, the Ninth Thrangu Tulku. I gained a precious human body in the Female Water Bird Year of the sixteenth cycle (1933). Though I myself have no confidence or proof at all, Situ Pema Wangchuk Gyalpo and the Sixteenth Karmapa Rangjung Rigpe Dorje recognized me in a wondrous way, and so I had the opportunity to enter the gate of the Dharma. Subsequently, Traleg Shedrup Chökyi Nyima invited Khenpo Lodrö Rabsal from Shechen to

found a monastic college, and though I lacked enough intelligence or diligence to develop any qualities, I did have the fortune to listen and contemplate. Later I encountered many difficulties during a tumultuous time, but because of the cool shade of the Sixteenth Karmapa's compassion, I was very fortunate to at least develop an unmistakable virtuous mind. This is my own story.

Because some people who are close to me made persistent and unrelenting requests for me to write a history of the Thrangu tulku, I have written this based on the oral and written histories, with some points clarified from other life stories.

གམ་པ་སྒྲིམ་བུ་དུག་པ་རང་བྱུང་ཡིག་སྒྲིམ་པའི་རྩེ། སི་ཏུ་པར་དབང་མཆོག་གྲུལ་པོ།

ABOVE: 16th Karmapa Rangjung Rigpe Dorje FACING PAGE: Situ Pema Gyalpo Wangchuk

སྐྱུ་ཕྱེང་དགུ་པ་ཀམ་སྟོ་གྲོས་རིང་ལུགས་སྐྱུ་སེང་། ༡༩༣༣

དེའི་ཡང་སྤྱིད་སྐྱུ་ཕྱེང་དགུ་པ་ཡིན་པར་ཁས་འཆེ་བ་ཀམ་སྟོ་གྲོས་རིང་ལུགས་སྐྱུ་སེང་ཞེས་
པའི་མིང་འཆང་བ་བདག་རབ་བྱུང་བཅུ་དྲུག་པའི་ཆུ་མོ་བྱ། སྤྱི་ལོ། ༡༩༣༣ ལ་དལ་ཏེན་
གྱི་ལུས་ཐོབ་ནས་རང་ལ་སྟོབས་པ་དང་གདེང་གང་ཡང་མེད་མོད། སི་ཏུ་པདྨ་དབང་མཆོག་
རྒྱལ་པོ་དང་། རྒྱལ་དབང་ཀམ་པ་བཅུ་དྲུག་པ་རང་བྱུང་རིག་པའི་རྩོ་རྗེས་ངོས་འཛིན་ངོ་
མཆར་ཅན་ཞིག་གནང་ནས་ཕྱན་ཆོས་སྒྲོལ་ཞུགས་པའི་གོ་སྐབས་བྱུང་། དེ་རྗེས་བླ་ལགས་
བཤད་སྐབས་ཆོས་ཀྱི་ཉི་མས། ཞེ་ཆེན་ནས་མཁན་པོ་སྟོ་གྲོས་རབ་གསལ་གདན་དྲངས་ནས།
བཤད་གྲུ་གསར་འཛུགས་གནང་སྐབས་རང་གི་ཤེས་རབ་དང་བརྩོན་འགྲུས་ཀྱིས་མ་འདང་
ནས་ཡོན་ཏན་ལ་འཕེལ་བསྐྱེད་མ་བྱུང་བ་མ་གཏོགས་ཐོས་བསམ་བྱེད་པའི་སྐལ་པ་བྱུང་།
དེ་རྗེས་དུས་ཟིང་གི་དཀའ་ངལ་མང་པོ་བྱུང་རུང་། རྒྱལ་དབང་བཅུ་དྲུག་པའི་ཐུགས་རྗེའི་
གྲིབ་བསིལ་ལ་བརྟེན། དགོ་བའི་སྟོ་མ་ནོར་བ་ཙམ་བྱུང་བ་ནི་ཤིན་ཏུ་སྐལ་པ་བཟང་བ་
རང་གི་ལོ་རྒྱུས་ལགས། ཞེས་རང་དང་ཉེ་ཞིང་བརྩེ་བ་ཅན་འགའ་ཞིག་གིས་སྤྱོད་རབས་ཀྱི་
ལོ་རྒྱུས་ཤིག་བྲིས་ཞེས་ཟུ་ཚུགས་མཐར་སྐྱེལ་བཏང་བ་ལ་བརྟེན་ནས། བློ་རབས་ཀྱི་
ན་གཏམ་དང་ལོ་རྒྱུས། རྣམ་ཐར་ཁག་ལ་ཚུང་གསལ་བ་རྣམས་ལྟན་ཅིག་ཏུ་བྲིས་པ་དགོ་
ལགས་འཕེལ།







༄༅། །བསྟན་པའི་དཔལ་གྱི་རྒྱ་མཚོ་གྲོས་ཞབས།
ཆོས་དཔལ་བཟང་པོ་ཡོན་ཏན་མཁའ་ཁྱབ་ཏུ།
འཇམ་ལ་ཞིང་ཞབས་པད་རྟག་བརྟན་བཤད་སྒྲུབ་ཀྱི།
ཐེན་ལས་ཕྱོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ་དཔལ་འབར་གོག།

Karma Lodro, Splendour of The Teachings, May You
remain steadfastly present.

Your qualities of the Glorious and good Dharma
spreading as far as space can go.

May your activity of Teaching and Practice be
universally victorious

and may the Magnificence of this Triumph blaze forth.

ཅེས་པ་འདི་ལྟེན་པལ་རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་རྒྱ་མཚོ་ཐེང་
བཅུ་དྲུག་པ་རང་འབྱུང་རིག་པའི་ངོ་རྗེས་སྟོན་པའོ།།

This was written by
Rangjung Rigpe Dorje, the 16th Gyalwang Karmapa.



